

AMTSBLATT

für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim

(Welzower Bote)

Welzow, den 01.09.2010

Jahrgang 21

Nummer 09

IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:** Stadt Welzow

• **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:** der Bürgermeisterin

• **Redaktionelle Bearbeitung:** Die Bürgermeisterin Frau Zuchold, Poststraße 8, 03119 Welzow, Telefon 035751 250-0, Fax 250-22, e-mail: stadt-welzow@t-online.de

• **Verantwortlich für den Anzeigenteil:**

Druckerei Greschow
Kochstraße 23,
03119 Welzow,
Telefon 035751 28158, Fax 27082
e-mail:
info@druckerei-greschow.de

• **Druck und Verlag:**

Druckerei Greschow,
vertreten durch die Geschäftsführer
www.druckerei-greschow.de

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Z. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages.

Für unverlangt an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung.

Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

Inhaltsverzeichnis:

Amtlicher Teil

- S. 1 Bekanntmachung zur 11. öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow“ (Zweckverband)

Nichtamtlicher Teil

- S. 2 Informationen der Bürgermeisterin
S. 5 Informationen aus dem Rathaus
S. 8 Weitere Infos
S. 9 Geburtstage & Jubiläen
S. 10 Geschichte und Kultur
S. 14 Vereine und Organisationen
S. 20 Soziale Dienste
S. 22 Bereitschaft, Kirchen
S. 24 Aktuelles aus den Nachbargemeinden
S. 25 Anzeigen

Amtlicher Teil

Amtliche Bekanntmachung

„Planungsverband Verkehrslandeplatz Welzow“ (Zweckverband)

11. öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow“ (Zweckverband)

Die 11. öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow“ (Zweckverband) findet **am 28.09.2010 um 14.00 Uhr** im Beratungsraum - Bürogebäude, Verkehrslandeplatz Spremberg-Welzow statt.

Tagesordnung

1. Eröffnung der Sitzung
2. Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit der Verbandsversammlung
3. Bestellung des Schriftführers und des Mitunterzeichners der Beschlüsse
4. Verlesen der Tagesordnung, eventuelle Änderungen zur Tagesordnung, Bestätigung der Tagesordnung
5. **Beschluss 01/2010** 2. Änderung des B-Planes „Verkehrslandeplatz Welzow“ sowie die Erweiterung des Geltungsbereiches
6. Sonstiges
7. Schließung der Sitzung

Die oben abgedruckte Tagesordnung zur 11. öffentlichen Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes

Fortsetzung auf Seite 2

Fortsetzung von Seite 1

Verkehrslandeplatz Welzow“ am 28.09.2010, wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Welzow, den 13.08.2010

gez. Wilfried Roick
Vorsitzender der Verbandsversammlung

Ende des amtlichen Teils

Informationen der Bürgermeisterin

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Sommer ist nun bald vorüber. So manch einer wird mit Wehmut an die heißen Julitage denken. Andere sind wiederum froh, über erträgliche Sommertemperaturen und angenehm kühle Nächte. Auf den Feldern ist fast die Ernte eingebracht und wir merken es bereits; der erste Morgentau liegt auf Wiesen und Beeten, die Tage werden kürzer und am Abend spüren wir deutlich, dass wir zu späterer Zeit eine Jacke zum Wärmen brauchen.

Wie es bereits schon Tradition ist, möchte ich Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger über unsere Aktivitäten informieren.

Übergabe des Feuerwehrgerätehauses an die FFW Proschim



Im August vergangenen Jahres wurde anlässlich des 100-jährigen Bestehens der FFW Proschim der Grundstein für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses gelegt. Die Bauarbeiten sind, trotz des langen Winters, gut vorangeschritten. Nach nur einem Jahr Bauzeit wurde der Feuerwehrkomplex, der u. a. aus Mitteln des Konjunkturpaketes II, finanziert wurde, am 15.08.2010 der FFW Proschim feierlich zum Dorffest im Proschim übergeben. Die Kameraden der FFW Proschim haben jetzt ausgezeichnete Standortbedingungen.

Ausbau der Zahnarztpraxis in der Spremberger Straße 57

Der Ausbau der Zahnarztpraxis in der Spremberger Straße 57 wurde Anfang August abgeschlossen. Herr Dr. Henker konnte unmittelbar im Anschluss seine Praxis einrichten. Seit dem 23.08.2010 behandelt er seine Patienten bereits in den neuen Räumen.

Unser Alter Bahnhof wird Informations- und Besucherzentrum

Im Zeitplan liegen die Innenausbauarbeiten im Alten Bahnhof. Die letzten Gewerke, wie z. B. die Maler-, Boden- und Fliesen-

leger, sind mit ihren Arbeiten fast im Abschluss begriffen. Bald wird mit der Innenausstattung des Gebäudes begonnen werden.

Mit der Eröffnung am 10.10.2010 wird der Bergbautourismus-Verein „Stadt Welzow“ e. V. aus den Räumen der Stadtverwaltung Welzow seinen Standort in den Bahnhof, welcher zu einem Informations- und Besucherzentrum wird, verlagern. Alle Bürger unserer Stadt, aber auch die Besucher erhalten dann Informationen zu Tourenangeboten in und um den Tagebau in tollen, attraktiven Räumen.

Ein weiterer Verein unserer Stadt wird das Angebot im Alten Bahnhof bereichern. Unser Heimatverein, der derzeit noch in der Spremberger Straße neben dem Buchladen von Frau Müller-Fiedler sein zu Hause hat, wird ebenfalls in den Bahnhof umziehen. Im Dachgeschoss, in hellen, lichten Räumen wird dann die Heimatgeschichte unserer Stadt präsentiert.

Die ehemalige Werksfeuerwehr in der Fabrikstraße wird Archäotechnisches Zentrum (ATZ)

Der Innenausbau des Gebäudekomplexes ist nach anfänglichen Schwierigkeiten nunmehr gut vorangekommen. Dem Innenausbau wird unmittelbar die Ausstattung und die Gestaltung der Ausstellung folgen.

Der Förderverein Archäotechnisches Zentrum Welzow e.V. plant die Eröffnung der Einrichtung im März 2011.

In der Grundschule Welzow "Johann Wolfgang von Goethe" hatten Lehrer und Schüler wohlverdiente Ferien. Bauleute, Handwerker und Planer arbeiteten dabei auf Hochtouren.

Vier Klassenräume wurden umfassend saniert und werden zum Schuljahresbeginn in frischen Farben, modernem Fußbodenbelag, Lamellenanlagen für die Fenster, neuen Türen und teilweise neuer Möblierung den Schülern zur Verfügung stehen. Zur kreativen Wandgestaltung in den jeweiligen Klassen wurde eine Wand mit Magnetfolie versehen.

Darüber hinaus wird im Dachgeschoss zügig weiter gearbeitet. Hier werden drei zusätzliche Unterrichtsräume geschaffen, die durch einzigartige Gestaltung mit Dachgauben und Spitzboden eine ganz neue und belebende Lernatmosphäre schaffen.

Die Bauarbeiter hatten dabei zusätzlich mit maroden Balken, alten Treppenstufen und Lieferengpässen für die neue Tragkonstruktion des Daches zu kämpfen, wodurch ein leichter Zeitverzug eingetreten ist. Spätestens in den Herbstferien sollen die Schüler dann diese neuen Räume nutzen können. Bis dahin wurde eine zwischen der Schulleiterin, dem staatlichen Schulamt und dem Schulträger abgestimmte Übergangslösung geschaffen, die einen geordneten Schulbetrieb ermöglicht. Die Lehrkräfte erarbeiten dazu in der Vorbereitungswoche ein besonderes pädagogisches Konzept für die ersten Schulwochen. Insgesamt werden damit ca. 340.000 € aus Haushaltsmitteln der Stadt und Unterstützungsleistungen von Vattenfall für ein neues Schul-Outfit und verbesserte Lernbedingungen eingesetzt.

Welche Straßenbauprojekte sind begonnen worden? Woran wird derzeit geplant?

Derzeit laufen die Ausbaurbeiten in der Schillerstraße und in der Dresdener Straße. Beide Baustellen liegen derzeit im Zeitplan. Der 1. Bauabschnitt der Dresdener Straße soll im Oktober dieses Jahres abgeschlossen sein.

Der Ausbau der Schillerstraße wird voraussichtlich erst im nächsten Jahr beendet. Der Ausbau von Mittel- und Kochstraße soll in der gleichen Art und Weise unmittelbar folgen.

Die Planungen für die Neugestaltung des Jahnplatzes und den Ausbau des unmittelbar anliegenden Straßenabschnittes der Jahnstraße sowie der Thüringer Straße und der Straße Am Jahnplatz sind weitestgehend abgeschlossen. Momentan werden die Ausschreibungen für den Ausbau der Jahnstraße (ab Kreuzung Cottbuser Straße bis zur Einmündung in die Thüringer Straße) und der Thüringer Straße vorbereitet.

Und schließlich soll auch noch der Elsterweg im Herbst dieses Jahres grundhaft ausgebaut werden und damit endlich das Entwässerungsproblem in diesem Bereich gelöst werden.

Unsere Blumenzwiebelpflanzaktion „Welzow erblüht“ findet in diesem Jahr seine Fortsetzung

Viele Welzower Bürgerinnen und Bürger haben sich über die bunten Farbtupfer entlang der Straße am Bahnhof, am Radweg entlang unseres Schwimmbades, am Clarasee oder auch an der Straße zum Industrie- und Gewerbepark gefreut. Viele Eigentümer und Wohnungsunternehmen haben sich unserer Aktion „Welzow erblüht“ begeistert angeschlossen. In diesem Jahr soll es eine Fortsetzung unserer Aktion geben.

Wir haben vor, den Schwanenteich, den Wendehammer am Ortseingang von Welzow aus Richtung Neupetershain kommend zu bepflanzen. Die Straße am Bahnhof soll komplettiert werden und weitere Zwiebeln möchten wir vor der Spremberger Straße 55 bis 57 stecken.

Am Freitag, 08.10.2010, werden die Mitarbeiter der Stadtverwaltung die Pflanzaktion starten. Bürger und Vereine, die uns gern unterstützen möchten, können sich bei Frau Girndt unter Telefon 035751 250 12 melden.

Schulanfang am 21.08.2010



Der erste Schultag ist ein ganz besonderer Tag im Leben eines Kindes. Und nicht nur die Kinder sind an diesem Tag aufgeregt, sondern auch die Eltern. Mit dem Schulanfang beginnt ein neuer Lebensabschnitt für das Kind. Für Mütter und Väter sind mit dem Schulbeginn auch viele Fragen verbunden. Wie zum Beispiel: „Wird mein Kind gut lernen?“, „Wird mein Kind den Schulalltag meistern?“, „Schafft es mein Kind 45 Minuten still zu sitzen?“

Zum Schnuppern konnten einige Kinder aus der Kita „Spatzennest“ bereits während der Sommerschließzeit der Kita im Hort „Pfiffikus“ Einzug halten. Gemeinsam wurde gebastelt, gespielt und Ausflüge unternommen. Den Kindergartenkindern hat dies sicher gut gefallen.

Zum ersten Mal werden nun alle Kinder aus Neupetershain unsere Grundschule „Johann Wolfgang von Goethe“ besuchen. Ich möchte alle Kinder aus Neupetershain bei uns herzlich willkommen heißen und wünsche, dass sie sich in Welzow wohl fühlen. Insgesamt besuchen jetzt 245 Kinder unsere Grundschule, davon 71 Kinder aus Neupetershain.

Für alle Kinder ein besonderer Gruß:

Liebe Kinder aus Welzow, Proschim und Neupetershain,



Ein neuer Abschnitt nun beginnt,
wir wünschen, dass es Euch gelingt,
stets fröhlich und vergnügt zu bleiben
auch beim Lesen, Rechnen
und Schreiben.



Ihre Bürgermeisterin
Birgit Zuchold

Unser Schwimmbad

In der letzten Ausgabe unseres Amtsblattes habe ich meinen Unmut über Zerstörungen und Verschmutzungen im Schwimmbad geäußert.

Unser Schwimmbad wurde im Juni und Juli von vielen Bürgerinnen und Bürgern, von Jung und Alt und auch von Gästen aus der Umgebung gern genutzt. Ich selbst besuche auch gern unser Schwimmbad, stelle mir dabei aber auch kritische Fragen. Der Erhalt unseres Schwimmbades ist wichtig. Wir denken momentan darüber nach, wie wir unser Schwimmbad attraktiver und anziehender gestalten können. Dabei ist uns auch Ihre Meinung wichtig. Nachstehend haben wir für Sie eine Umfrage vorbereitet, um Ihre Wünsche für Aufwertungsmaßnahmen mit berücksichtigen zu können. Ein Fragebogen liegt bereits seit dem 07.08.2010 im Schwimmbad aus.

Ich würde mich freuen, wenn Sie sich an unserer Umfrage beteiligen. Trennen Sie den Fragebogen aus dem Boten heraus und geben Sie den ausgefüllten Fragebogen bitte in der Stadtverwaltung bis zum 01.10.2010 ab.

Vielen Dank.

**Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Kinder und Jugendlichen aus Welzow:
Ihre Meinung zu unserem Schwimmbad ist uns wichtig! Ihre Ideen sind gefragt!**



FRAGEBOGEN

zum Thema Schwimmbad

Wohnen Sie in Welzow? ja nein

Kommen Sie aus der näheren Umgebung, wenn ja, aus welchem Ort:

.....

Geschlecht: weiblich männlich

In welche Altersgruppe ordnen Sie sich ein?

- Kinder 6 – 14 Jahre
- Jugendliche 14 – 18 Jahre
- Erwachsene
- Senioren

Sind Sie mit den Eintrittspreisen zufrieden? Ja Nein

Würden Sie das Schwimmbad weiter empfehlen? Ja Nein

Wenn nein, warum nicht:

.....

.....

**Wie sollte Ihrer Meinung nach das Schwimmbad weiter gestaltet werden?
In welche Bereiche sollte vorzugsweise investiert werden?**

- Strandbereich mit Sonnenliegen
 - Spielgeräte für Kinder
 - mehr Sitzgelegenheiten/Tischgruppen
 - Sonstiges: Hier sind Ihre Ideen gefragt:
-
-

Welches zusätzliche Freizeitangebot wünschen Sie sich?

.....

Sind Sie mit der gastronomischen Versorgung zufrieden?

Ja Nein

Wenn nein, welche Änderungen wünschen Sie sich?

.....

.....

Bitte geben Sie den ausgefüllten Bogen in der Stadtverwaltung ab. Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Hinweis zum Datenschutz: Sämtliche Daten werden von der Stadtverwaltung Welzow anonym ausgewertet, es können und sollen keine Rückschlüsse auf einzelne Personen gezogen werden. Die Erhebung der statistischen Daten (Frage 2-3) dient der Kategorisierung der Gesamtergebnisse und der Stichprobe.

Das Ausfüllen kostet Sie nur 5 Minuten, aber: – Wir wissen dann, woran wir arbeiten sollten und welche Aufwertungsmaßnahmen gewünscht werden.

Informationen aus dem Rathaus

Organisationsänderung im Rathaus

Aufgrund einer Organisationsänderung im Rathaus ist Frau Hellwig künftig für die Bereiche kulturelle und touristische Angelegenheiten, Vereinsarbeit, Partnerschaftspflege und die Verwaltung der Alten Dorfschule tätig. Ihr Arbeitsplatz wurde ab sofort auch in die Alte Dorfschule verlegt, da hier der überwiegende Teil ihrer Arbeitsaufgaben liegt.

Dort ist sie jeweils dienstags, donnerstags und freitags unter der Rufnummer 27763 zu erreichen, ihre E-Mail-Adresse lautet:

alte-dorfschule@gmx.de

Als Nachfolgerin für die Bereiche Öffentlichkeitsarbeit/Welzower Bote, Kindereinrichtungen und Aufgaben als Schulträger ist unsere bisherige Auszubildende, Frau Martinek, ab 01.09.2010 vorgesehen. Dazu erfolgt gegenwärtig bis zum 15.09.2010 die Einarbeitung. Sie ist unter der Telefonnummer 250-45 zu erreichen und sitzt im Zimmer 8. Ihre E-Mail-Adresse lautet c.martinek@welzow.de. Wir bitten die Änderungen für den zukünftigen Schriftverkehr zu beachten.

Mit freundlichen Grüßen

Birgit Zuchold
Bürgermeisterin

Terminübersicht

Hauptausschuss

Vorsitzende: Frau Bürgermeisterin B. Zuchold
Tag: 01.09.10
03.11.10
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr C. Kupsch
Tag: 15.09.10
24.11.10
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Ortsbeirat Proschim

Vorsitzende: Frau P. Rösch
Tag: 09.09.10 (Donnerstag)
10.11.10
Uhrzeit: 18.00 Uhr
Ort: Gaststätte "Dorfkrug" Proschim,
Welzower Str. 53a

Finanzausschuss

Vorsitzender: Dr. Seifert
Tag: 01.11.10
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Bauausschuss

Vorsitzender: Herr R. Franke
Tag: 02.11.2010
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer

Umweltausschuss

Vorsitzender: Herr Wusk
Tag: 02.11.2010
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Ausschuss für Kultur, Bildung, Sport, Soziales

Vorsitzende: Frau G. Jentsch
Tag: 02.09.2010
04.11.2010
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Werksausschuss

Vorsitzender: Herr J. Diener
Tag: 25.10.2010
Uhrzeit: 14.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

Sprechstunden der Bürgermeisterin

für das II. Halbjahr 2010

Werte Bürgerinnen und Bürger,

die erste Bürgermeistersprechstunde nach der Sommerpause ist am

05.10.2010

und dann wieder am

02.11.2010, 07.12.2010

Die Bürgermeisterin, Frau Zuchold, wird Ihre Probleme und Fragen aber auch Anregungen, Hinweise und Ideen gern aufnehmen. Die Sprechstunden finden an den o. g. Tagen jeweils von **14:00 Uhr – 17:30 Uhr** statt.

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie über das Sekretariat mit Frau Girndt ☎ 035751 25012 Ihren Terminwunsch abzustimmen. Änderungen sind vorbehalten.

Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an die Bürgermeisterin gerichtet sind, zu nutzen.

Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung

Der Termin der nächsten gemeinsam mit Vattenfall angebotenen Bürgersprechstunde zu aktuellen Fragen, Anregungen und Problemen in Bezug zur weiteren Tagebauentwicklung am Donnerstag, den 02.09.2010 muss leider verschoben werden.

Im Monat September findet die Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung nunmehr am

Donnerstag, 16.09.2010 – 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Rathaus der Stadt Welzow, Zimmer 34 statt.

Um Wartezeiten weitgehend zu vermeiden, bitten wir alle Interessenten um eine vorherige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer: 035751 / 250 59.

M. Pohl
Bergbaukoordinator

Zusammensetzung und Arbeitsstand der Verhandlungsgruppe Bergbau

Werte Bürgerinnen und Bürger,

im Dezember des vergangenen Jahres hatten wir Sie unter anderem in den durchgeführten Bürgerinformationsveranstaltungen im Kulturhaus über die Planungen zur Bildung einer Verhandlungsgruppe, für die Verhandlung des Welzow-Teilumsiedlungsvertrages für das Wohngebiet 5 und Teile des Liesker Weges informiert.

Einige von Ihnen fragen sich und das sicher zu Recht, ob die Verhandlungen nun begonnen haben und wie die weiteren Ziele aussehen. Wir wollen Ihnen deshalb nachfolgend eine kurze Übersicht über die Zusammensetzung und den aktuellen Arbeitsstand der gebildeten Verhandlungsgruppe Bergbau mitteilen.

Zusammensetzung der Verhandlungsgruppe

Entsprechend dem Beschluss der Welzower Stadtverordnetenversammlung 051/09 vom 15.07.2009 ergänzt durch den Beschluss 062/10 vom 09.06.2010 setzt sich die Verhandlungsgruppe Bergbau aus folgenden Mitgliedern zusammen:

Bürgermeisterin Stadt Welzow:	Frau Birgit Zuchold,
Vertreter Einreicher (BI Zukunft Proschim/Welzow):	Herr Gebhard Schulz,
Vertreter Fraktion CDU:	Herr Günter Jurischka,
Vertreter Fraktion SPD:	Herr Reinhard Franke,
Vertreter Fraktion Bürgerforum Stadtumbau Welzow:	Herr Dr. Günter Seifert,
Vertreter Fraktion Bürgerforum Stadtumbau Welzow:	Herr Hilmar Mißbach,
Vertreter Fraktion Zukunft Welzow / Proschim:	Herr Ralf Paulo,
Vertreter OrtsBR Proschim:	Herr Roland Link,
Vertreter AG Kohle:	Herr Joachim Diener,
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung:	Herr Carsten Kupsch,

Zusätzlich wurde bereits im Januar 2010 ein ergänzender Bürgerbeirat bestehend aus potentiell von Umsiedlung betroffenen Bürgern des Wohnbezirk 5 sowie der Ausbauten des Liesker Weges gebildet.

Die folgenden drei Vertreter dieses Bürgerbeirates ergänzen seitdem die Verhandlungsgruppe Bergbau:

Vertreter Bürgerbeirat WB 5 und Liesker Weg:	Herr Helmut Franz,
Vertreter Bürgerbeirat WB 5 und Liesker Weg:	Frau Dagmar Sturm,
Vertreter Bürgerbeirat WB 5 und Liesker Weg:	Herr Gerald Klemm.

Wie Sie dem Aufruf für die Bildung eines Bürgerbeirates für den Wohnbezirk 1-4 im Amtsblatt Juli entnehmen konnten, bereiten wir derzeit die Bildung dieses zusätzlichen Bürgerbeirates vor. Auch diesem Bürgerbeirat soll daraufhin die Möglichkeit eingeräumt werden 3 Vertreter zur Mitarbeit in die Verhandlungsgruppe Bergbau zu entsenden. Über die namentliche Besetzung werden wir Sie in einer der nächsten Ausgaben des Welzower Boten informieren.

Zur Ermittlung eines umfassenden Meinungsbildes der Welzower Bürgerinnen und Bürger hat die Verhandlungsgruppe Bergbau in der letzten Sitzung im Juli 2010 als ersten Schritt die Durchführung einer Bürgerbefragung beauftragt. Nähere Informationen finden Sie dazu im nachfolgenden Artikel unter dem Titel: „Bürgerbefragung zur Stadtentwicklung von Welzow sowie zur Thematik möglicher Umsiedlungen startet im September“.

Ein weiterer Arbeitsschwerpunkt der Verhandlungsgruppe wird in den kommenden Monaten die Erarbeitung eines gemeinsamen Forderungskataloges der Stadt Welzow bilden, in dem unter anderem die Forderungen des Einwohnerantrages aufgenommen werden. Zur weiteren Ausgestaltung des Forderungskataloges sind darüber hinaus alle Vereine, Institutionen, Interessenvertreter aber auch jeder einzelne Bürger von Welzow aufgerufen Ideen, Vorschläge und Forderungen ergänzend einzubringen. Wenden Sie sich dazu gern an einen der benannten Vertreter der Verhandlungsgruppe Bergbau.

M. Pohl
Bergbaukoordinator

Bürgerbefragung zur Stadtentwicklung von Welzow sowie zur Thematik möglicher Umsiedlungen startet im September



Werte Bürgerinnen und Bürger,

das Planverfahren für den Tagebau Welzow-Süd, räumlicher Teilabschnitt II, wurde bereits im November 2007 offiziell begonnen. Mit den Antragsunterlagen die vom Bergbauunternehmen Vattenfall Europe Mining AG dazu eingereicht wurden, ist die Inanspruchnahme von Siedlungsbereichen der Stadt Welzow sowie des Welzower Ortsteiles Proschim vorgesehen und beantragt.

In mehreren Bürgerinformationsveranstaltungen haben wir Ihnen gemeinsam mit Vertretern der Vattenfall Europe Mining AG sowie der Gemeinsamen Landesplanung Berlin-Brandenburg sowohl den zeitlichen Ablauf des Planverfahrens, als auch den Zeithorizont für notwendige Umsiedlungen im Falle der Genehmigung des 2. Teilabschnittes vorgestellt.

Gemäß dem Planverfahren wäre eine Umsiedlung des Welzower Wohngebietes 5 bis zum Jahre 2020 / 2021 notwendig. Im Anschluss daran würde nach derzeitigem Stand die Umsiedlung von Proschim mit der Ortslage Karlsfeld bis zum Jahr 2025 erfolgen müssen.

Um in Vorbereitung dieser möglichen Umsiedlungen einen Zeitverlust zu Lasten der potentiellen Umsiedler zu vermeiden, hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Welzow bereits am 15.07.2009 einen Beschluss zur Aufnahme von Gesprächen und Verhandlungen mit dem Bergbauunternehmen, parallel zum laufenden Planverfahren, gefasst. Die dafür gebildete Verhandlungsgruppe Bergbau arbeitet nunmehr seit Januar diesen Jahres an der Vorbereitung dieser Verhandlungen mit dem Bergbauunternehmen.

Als ersten Arbeitsschritt der Verhandlungsgruppe Bergbau wurde aktuell eine Befragung aller Bürgerinnen und Bürger von Welzow in Auftrag gegeben, um ein erstes Meinungsbild der Bevölkerung zu den anstehenden Fragestellungen und Problemlagen zu erhalten. Die Bürgerinnen und Bürger des Wohn-

bezirktes V und Teilen des Liesker Weges erhalten zusätzlich einen Fragenkatalog, welcher spezielle Fragen zur Umsiedlung enthält. Wir haben dafür das externe Institut „Intelligenz System Transfer“ aus Berlin-Friedrichshagen als kompetenten Partner gewinnen können.

NUN SIND SIE GEFRAGT!

Am 10.09.2010 sowie am 17.09.2010 jeweils um 18:00 Uhr finden in Vorbereitung der Bürgerbefragung entsprechende Informationsveranstaltungen im Kulturhaus Welzow, Spremberger Straße 2, statt. Dazu sind Sie herzlich eingeladen.

Ab dem 20.09.2010 finden Sie in Ihrer Post einen Brief vom Institut „Intelligenz System Transfer“ bestehend aus einem mehrseitigen Fragebogen unter dem Titel „20 Minuten für Welzow“. An der Befragung werden alle Bürgerinnen und Bürger von Welzow ab dem Alter von 16 Jahren beteiligt.

Bitte nehmen Sie sich diese Zeit und füllen Sie den Fragebogen gründlich aus.

Der Fragebogen wird Ihnen dabei neben Fragen zum Ankreuzen auch die Möglichkeit bieten, eigene Meinungen und Hinweise zu bestimmten Fragestellungen selbst zu ergänzen.

Im Dezember werden weitere Informationsveranstaltungen zur Auswertung der Bürgerbefragung vorbereitet, bei denen Sie sich über die Ergebnisse und Schlussfolgerungen informieren lassen können.

Nutzen Sie deshalb diese Gelegenheit, äußern Sie Ihre Meinung und helfen Sie uns bei der Entwicklung von Welzow zu einer lebenswerten und attraktiven Stadt mit Zukunft!

Vielen Dank.

M. Pohl
Bergbaukoordinator

ACHTUNG ++ ACHTUNG ++ ACHTUNG

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

am Dienstag, **07. September 2010** ist **Kämmerei und Kasse** der Stadtverwaltung Welzow aus technischen Gründen **geschlossen**. Am Mittwoch, **08. September** und Donnerstag, **09. September 2010** bleibt das **Rathaus** der Stadt Welzow insgesamt aus technischen Gründen **geschlossen**.

Birgit Zuchold
Bürgermeisterin

SCHÜLERINFORMATION

Alle Schüler der 8. bis 13. Klasse aus Welzow aufgepasst:

Eure Zukunft beginnt jetzt und hier!

Informiert euch über Ausbildungsmöglichkeiten in Welzow und Umgebung beim diesjährigen Ausbildungsforum der Stadt Welzow

Unter anderem mit folgenden Unternehmen:

- Vattenfall Europe Mining AG
- Allianz AG - Filialdirektion Cottbus
- Sparkasse Spree-Neiße

Wann?

am Montag, 13.09.2010 ab 17:30 Uhr

Wo?

in der Alten Dorfschule Welzow – Schulstraße 6



Weitere Informationen

Landkreis Spree-Neiße in 2011 zum zweiten Mal auf der „Internationalen Grünen Woche“ (IGW) in Berlin



Im Januar 2010 startete der Landkreis Spree-Neiße mit seinen aus der Region stammenden Ausstellern auf der „Internationalen Grünen Woche“ in Berlin durch. Ein Start in das Geschäftsjahr, der sich für alle gelohnt hat. Anlass genug, um im Jahr 2011 einen zweiten Anlauf, dieses Mal in der Brandenburghalle 21a, zu wagen.

Die „Internationale Grüne Woche“ findet vom **21.01.2011 bis 30.01.2011** statt. Der Landkreis möchte wieder Klein- und Mittelständische Unternehmen dabei unterstützen, sich auf internationaler Plattform zu präsentieren. Unternehmen mit speziellen und einzigartigen Produkten, regionale Direktvermarkter sowie interessante Handwerker und Kunsthandwerker können einen Tag lang ihre Produkte vermarkten, Geschäftskontakte knüpfen und Werbung betreiben.

Gegen eine Teilnahmegebühr von 100,00 Euro wird Ihnen der Messestand inklusive Bewirtschaftungskosten für einen Tag zur Verfügung gestellt.

Wenn Ihr Interesse geweckt ist und Sie den Landkreis Spree-Neiße auf die IGW begleiten möchten, würden wir uns freuen,

bis zum **17. September 2010** unter
Telefon: 03562 986 10017 (Frau Hannusch) oder
03562 986 16160 (Frau Sembol) oder per
E-Mail: j.sembol-bauplanungsamt@lkspn.de
von Ihnen zu hören.

Hier erhalten Sie nähere Informationen.

Tag zum offenen Denkmal in Petershain

**Am Sonnabend, den 11. September 2010
in der Dorfkirche und auf dem
Lindenplatz in Neupetershain/Nord**

14:30 Uhr Gemütliches Kaffeetrinken auf dem Lindenplatz in Neupetershain/Nord

16:00 Uhr Vortrag zur Geschichte von Petershain. Udo Kittan hält in der Dorfkirche einen unterhaltsamen Bildervortrag über die Vergangenheit von Kirche und Schule im Dorf. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zur Besichtigung von Kirche und Turm.

18:00 Uhr Auftritt der populären Niederlausitzer Folkloregruppe „Drjewjanki“ auf dem Lindenplatz. Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei!

Es lädt ein der
Feuerwehr Traditionsverein Petershain e.V.

Berufsbegleitende Fortbildung



Das Niederlausitzer Studieninstitut ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts und zuständig für die Aus- und Fortbildung der Kommunalbediensteten des Landes Brandenburg.

Das Studieninstitut bietet:

- > den „Angestelltenlehrgang I“
 - als Erstausbildung für die Verwaltung (vergleichbar Berufsausbildung Verwaltungsfachangestellte/r)
- > den Lehrgang „Verwaltungsfachwirt/in“
 - aufbauend auf den Angestelltenlehrgang I bzw. die Ausbildung zur / zum Verwaltungsfachangestellten

ab 2010 auch berufsbegleitend an. Bisher liegen jeweils 9 Anmeldungen vor. Ab einer Teilnehmerzahl von ca. 20 kann mit der Planung des Lehrganges begonnen werden. Voraussetzung für die Teilnahme ist eine (zumindest zeitlich befristete) Tätigkeit in der öffentlichen Verwaltung.

Der Unterricht findet mittwochs und freitags von 17.00 bis 20.00 Uhr und samstags von 8.00 bis 13.00 Uhr statt. Unterrichtsorte werden Beeskow und/oder Lübben sein.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gern Frau Grönke unter Telefon: (03366) 5208-15. Weitere Informationen zu den Lehrgängen (inkl. Kosten) finden Sie auch auf der Homepage unter: www.studieninstitut-beeskow.de

Sollten Sie sich bereits angemeldet haben, ist eine nochmalige Anmeldung nicht notwendig.

Geburtstage und Jubiläen



Am 10. August 2010 konnte Frau Ruth Kretschmer auf 90 Lebensjahre zurück-blicken. Aus diesem Anlass gratulierten die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, und die Mitarbeiterin, Frau Christine Ratajczak, auf das Herzlichste. Sie wünschten der Jubilarin vor allem Gesundheit und noch schöne Jahre im Kreise seiner Familie.

Gemäß §33 Abs. 6 des Gesetzes über das Meldewesen im Land Brandenburg (Brandenburgisches Meldegesetz-BbgMeldeG) vom 25.06.1992 (GVBl. I, S.10), hat jeder Bürger ein Widerspruchsrecht zur Auskunftserteilung über seine Alters- und Ehejubiläen.

Jeder Einwohner, der es nicht wünscht, dass sein Alters- und Ehejubiläum veröffentlicht wird, hat die Möglichkeit dies der Mitarbeiterin des Einwohnermeldeamtes schriftlich mitzuteilen. In diesem Zusammenhang bitten wir alle Ehepaare der Stadt Welzow, die das Fest der goldenen Hochzeit begehen, dies auch dem Einwohnermeldeamt zu melden, da der Bürgermeister die Ehepaare ehren möchte.

Die Stadt Welzow gratuliert!

Welzow

02.09.1936	Jordan, Helga	zum 74.Geburtstag
03.09.1938	Biela, Hannelore	zum 72.Geburtstag
03.09.1939	Gärtner, Marlis	zum 71.Geburtstag
03.09.1939	Koal, Walter	zum 71.Geburtstag
03.09.1932	Schubert, Lothar	zum 78.Geburtstag
04.09.1937	Adolph, Siegfried	zum 73.Geburtstag
04.09.1928	Fortuniak, Jutta	zum 82.Geburtstag
04.09.1928	Schmullius, Editha	zum 82.Geburtstag
04.09.1933	Schroeder, Gertraud	zum 77.Geburtstag
04.09.1939	Trillitzsch, Klaus	zum 71.Geburtstag
05.09.1938	Bistry, Gerda	zum 72.Geburtstag
05.09.1938	Konzack, Anita	zum 72.Geburtstag
06.09.1940	Dudek, Inge	zum 70.Geburtstag
06.09.1929	Grimm, Rudolf	zum 81.Geburtstag
06.09.1931	Schulze, Martin	zum 79.Geburtstag
07.09.1932	Altmann, Rosa	zum 78.Geburtstag
07.09.1930	Klausch, Dora	zum 80.Geburtstag
07.09.1932	Ziegenhorn, Werner	zum 78.Geburtstag
08.09.1934	Grimm, Annemarie	zum 76.Geburtstag
09.09.1919	Güttler, Gertrud	zum 91.Geburtstag

09.09.1933	Neuber, Hannelore	zum 77.Geburtstag
10.09.1926	Gärtner, Horst	zum 84.Geburtstag
10.09.1940	Mühlport, Bärbel	zum 70.Geburtstag
10.09.1937	Noack, Annelies	zum 73.Geburtstag
10.09.1926	Psyk, Franz	zum 84.Geburtstag
10.09.1930	Richter, Martha	zum 80.Geburtstag
10.09.1933	Schneider, Christa	zum 77.Geburtstag
11.09.1936	Dommning, Heinz	zum 74.Geburtstag
11.09.1933	Vogel, Annette	zum 77.Geburtstag
12.09.1925	Hilscher, Hanni	zum 85.Geburtstag
14.09.1934	Moll, Renate	zum 76.Geburtstag
14.09.1934	Müller, Reinhard	zum 76.Geburtstag
14.09.1940	Szezekocki, Günter	zum 70.Geburtstag
14.09.1933	Theel, Horst	zum 77.Geburtstag
15.09.1940	Beichel, Gertrud	zum 70.Geburtstag
15.09.1928	Rudolph, Herta	zum 82.Geburtstag
16.09.1940	Diener, Joachim	zum 70.Geburtstag
16.09.1939	Kleinert, Inge	zum 71.Geburtstag
17.09.1929	Kittlitz, Werner	zum 81.Geburtstag
17.09.1940	Kloß, Birgitt	zum 70.Geburtstag
17.09.1932	Vogel, Horst	zum 78.Geburtstag
18.09.1940	Gralla, Ingeborg	zum 70.Geburtstag
18.09.1935	Noack, Werner	zum 75.Geburtstag
19.09.1930	Erfurt, Waltraud	zum 80.Geburtstag
19.09.1911	Kirchner;Berta	zum 99.Geburtstag
19.09.1938	Sillack, Werner	zum 72.Geburtstag
19.09.1940	Worlitz, Horst	zum 70.Geburtstag
20.09.1930	Zimmer, Luci	zum 80.Geburtstag
21.09.1935	Belau, Elvira	zum 75.Geburtstag
21.09.1940	Molz, Charlotte	zum 70.Geburtstag
21.09.1936	Rößler, Marlies	zum 74.Geburtstag
21.09.1938	Tschirschwitz, Horst	zum 72.Geburtstag
21.09.1915	Wichert, Hildegard	zum 95.Geburtstag
22.09.1940	Koal, Jutta	zum 70.Geburtstag
22.09.1940	Zielske, Siegfried	zum 70.Geburtstag
23.09.1929	Dr. Stange, Hardi	zum 81.Geburtstag
24.09.1940	Benusch, Erika	zum 70.Geburtstag
24.09.1923	Hilscher, Wolfgang	zum 87.Geburtstag
24.09.1939	Kilian, Joachim	zum 71.Geburtstag
24.09.1940	Puscha, Karl-Heinz	zum 70.Geburtstag
25.09.1931	Fuchs, Renate	zum 79.Geburtstag
26.09.1935	Müller, Margot	zum 75.Geburtstag
26.09.1927	Saubert, Ursula	zum 83.Geburtstag
27.09.1933	Belau, Gerd	zum 77.Geburtstag
27.09.1939	Reimann, Rolf	zum 71.Geburtstag
27.09.1935	Uhlig, Renate	zum 75.Geburtstag
28.09.1926	Schäfer, Margot	zum 84.Geburtstag
29.09.1930	Michael, Dieter	zum 80.Geburtstag
29.09.1934	Müller, Manfred	zum 76.Geburtstag
29.09.1922	Schäfer, Hildegard	zum 88.Geburtstag
30.09.1938	Böttcher, Klaus	zum 72.Geburtstag

Welzow OT Proschim

02.09.1930	Räbiger, Heinz	zum 80.Geburtstag
22.09.1928	Paulo, Gisela	zum 82.Geburtstag
22.09.1937	Schubanz, Horst	zum 73.Geburtstag
26.09.1935	Lück, Gerd	zum 75.Geburtstag

Firmenjubiläum



Am 23. August 1910 wurde das Welzower Uhrenfachgeschäft Prycia gegründet. Horst Prycia und Ehefrau Sigrid sowie ihr Sohn Ralf, der die Firma in vierter Generation führt, konnten am 23. August 2010 stolz auf 100 Jahre Familientradition zurückblicken. Zu diesem besonderen Jubiläum gratulierten die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, und die Mitarbeiterin, Frau Christine Ratajczak, auf das Herzlichste. Neben dem Firmenjubiläum feierte Horst Prycia an diesem Tag noch seinen 83. Geburtstag und Sohn Ralf legte vor genau 30 Jahren seine Prüfung als Uhrmachermeister ab.

Geschichte und Kultur

Veranstaltungsplan der Stadt Welzow 2010

September 2010

03.-05.09.10	Feuerwehrfest	Marktplatz Welzow
04.09.2010	Nacht der Museen	Heimstube/ Flugplatzmuseum
19.09.2010	Dielentanz „Altweibersommer“	City Hotel
21.09.2010	Verkehrsteilnehmer- schulung (City Hotel)	Verein für Jugendver- kehrserziehung Welzow e.V
18.09-03.10.10	Oktoberfest	Gitti's Schlemmerstübchen
23.09.2010	Erntedankfest/Herbstfest	Alte Dorfschule

Oktober 2010

10.10.2010	Eröffnung Bahnhof	
16./17.10.10	8. Welzower Badmintonturnier	Mehrzweckhalle Welzow
17.10.2010	Dielentanz „Weinfest“	City Hotel Welzow
10/2010	Erntedankfest	Kirche/ Ortlandfrauenver- band/ LEB: Bewegung „Tage der Regionen“
30.10.2010	Halloweenparty	Alte Dorfschule
30.10.2010	Saisonabschluss	auf dem Flugplatz

November 2010

11.11.2010	Karnevalsumzug	Welzow
------------	----------------	--------

13.11.2010	Eröffnungsveranstaltung Karneval Welzow	Kulturhaus Alt Welzow
21.11.2010	Hauskirmes	City Hotel Welzow
27./ 28.11.10	Weihnachtsmarkt	.

Dezember 2010

01.12.2010	Adventskalender und Wunschzettelzeit im City Hotel Welzow	
05.12.2010	Lichterfest	Alte Dorfschule
07.12.2010	Verkehrsteilnehmer- schulung (City Hotel)	Verein für Jugendverkehrs- erziehung Welzow e.V.
12.12.2010	Kinderweihnachtsfeier auf dem Flugplatz	
12/2010	Rentnerweihnacht	Ortsbeirat Proschim / LEB
19.12.2010	Chorkonzert	Katholische Kirche
4. Advent	Wunschzettelauflösung	City Hotel Welzow
24.12.2010	Bescherung	City Hotel Welzow
25.12.2010	Oldieparty	City Hotel Welzow
31.12.2010	Silvestertanz	City Hotel Welzow
31.12.2010	Silvesterveranstaltung	Kulturhaus Alt Welzow



**Kultur- und Gemeindezentrum „Alte Dorfschule“
Schulstraße 6 in Welzow**

Öffnungszeiten:

Mo.	8.30 – 16.00 Uhr
Di.	8.30 – 17.00 Uhr
Mi.	8.30 – 17.30 Uhr
Do.	8.30 – 16.30 Uhr
Fr.	8.30 – 14.30 Uhr

Telefon: 035751-27763,o. 279907
Fax: 035751-279909

Ansprechpartner: Frau Hellwig, Telefon 035751-25045
e-mail: altedorfschule@welzow.de, www.welzow.de

Veranstaltungsplan

September 2010

Termine

Mi 01. 09. 10	15.00 – 16.00	Landesversicherungsanstalt (nach Voranmeldung)
Mo 13. 09. 10	17.30	Ausbildungsforum der Stadt Welzow
Do 09. 09. 10	ab 16.15	NEU ! Tanzkurse (Aushänge beachten !)
Do 09. 09. 10	17.00 – 19.00	Mal- und Zeichenzirkel
Do 23. 09. 10	17.00 – 19.00	Mal- und Zeichenzirkel

Wöchentliche Veranstaltungen

dienstags	18.30- 20.00 Uhr	Chorprobe Heimatchor Welzow
mittwochs	14.45- 15.30 Uhr 16.00- 16.45 Uhr 17.15- 18.00 Uhr	Reha- Sport I Reha- Sport II Reha- Sport III

Bereiche:

Erkrankung des Stütz- und Bewegungsappa-
rates Psychische Erkrankungen/ Sucht
Anmeldung/ Rückfragen:

**Frau Pätz, Volkssolidarität Spremberg,
Georgenstraße 37, Tel. 03563- 60 90 312,
oder 0162- 98 99 730**

freitags 12.45- 18.00 Uhr Musikschule
individuelle Terminvergabe

Bibliothek

Öffnungszeiten: wie Hausöffnungszeiten
mittwochs geschlossen

Ausstellungen

Die Fotoausstellung von Billy Stolzenburg „Sommer in Welzow“ ist weiterhin im Clubraum der Dorfschule zu besichtigen.

Der Mal- und Zeichenzirkel gestaltete eine kleine Ausstellung mit Motiven der „Alten Dorfschule“ sowie derer Umgebung. Die Bilder können übrigens noch weiterhin in den Fluren unseres Hauses besichtigt werden.

Im Ausstellungsraum der Alten Dorfschule kann man noch die Ausstellung “Malen – Mein Gespräch mit dem Leben“ der Künstlerin Gudrun Leopold aus Guben sehen.

TANZEN STATT ARZTBESUCH

Keine Lust auf Sport? Dann gehen Sie doch mal wieder tanzen. Das macht Riesenspaß und tut Körper und Seele gut. Und dazu haben Sie liebe Leser ab Donnerstag, d. 09.09.

2010 die beste Möglichkeit. Denn der TSC Hoyerswerda und die Tanzschule R. Schulze bieten in der Alten Dorfschule in Welzow Tanzkurse für jedes Alter an.

Sie werden rasch merken, das Tanzen das schönste Hobby zu zweit ist. Und gleich ob Sie 4 oder 60 Jahre alt sind, Tanzen bereitet viel Spaß und macht außerdem glücklich.

Und so soll es ablaufen.

Kinder: 16.15 – 17.15 Uhr , Alter 5 – 10 Jahre
Wir möchten bei den Kindern über lustige Spieltänze das Rhythmusgefühl und das musikalische Gehör schulen, so dass sie Freude an Bewegung haben und ihr Selbstwertgefühl steigern.

Senioren: 14.30 – 16.00 Uhr, Ü 60Jahre
Sie sind über 60 J. Sie wollen fit bleiben und mit Ihrem Partner etwas gemeinsam unternehmen. Dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir wollen Ihnen in geselliger Atmosphäre und bei schöner Musik einige Grundkenntnisse in den Standard und Lateinamerikanischen Tänzen vermitteln.

Jugend: 17.30 – 19.00 Uhr ab 15 Jahre - ?
Auch euch wollen wir in lockerer Atmosphäre die Grundkenntnisse der Standard Lateinamerikanischen, aber auch Modetänzen vermitteln. Es wäre doch ein Plus-Punkt auf jeder Disko super auszusehen. Wie wäre es auch mit Disco Fox, Salsa oder ein paar Takten Rock'n Roll

Ehepaare oder Singles: 19.30 – 21.00 Uhr
Liebe Ehepaare wissen Sie wie schön es ist, ein tolles gemeinsames Hobby zu haben? Einen Versuch ist es wert und Sie bereiten Ihrer Frau ganz bestimmt eine große Freude, wenn Sie einen Anfängerkurs in den Standard und Latein-Amerikanischen Tänzen belegen. Keine Scheu, Sie brauchen gar keine Grundkenntnisse mitbringen. Ich bin sicher, dass Ihnen Tanzen viel Spaß bereiten wird.

Probieren Sie es einfach einmal und melden sich bei uns an. Und vor allem 6 Wochen sind Schnupperkurs für Kinder, Senioren und Jugend, d.h. für Sie eine 6-wöchige kostenlose Probezeit. Der Ehepaarkurs für Einsteiger koste für 20 Stunden 80,00 €/ Person.

Natürlich wollen wir es nicht bei 6 Wochen belassen. Für alle, denen Tanzen Spaß bereitet, soll es für die nächsten Monate oder Jahre ein nicht mehr wegzudenkendes Hobby in Welzow und Umgebung bleiben.

Sie erreichen uns unter: TSC G. Reichel Tel. 03571/413232
TS R. Schulze Tel. 0172/9787599

**Schulen
Tanzen tut Deutschland gut!**

BEWEG DICH!

TANZEN

...Spaß in jedem Alter

hält fit und ist gesund!

**Das Tanzsportcenter Hoyerswerda e.V. und die
Tanzschule R. Schulze bieten an:**

8 Wochen kostenfreie Schnupperkurse für

- Senioren ab 60 Jahre, Do. 14:30 – 16:00 Uhr
- Grundschüler Do. 16:15 – 17:15 Uhr
- Jugendliche Do. 17:30 – 19:00 Uhr

Einsteigerkurs Erwachsene 20 h für 80 €/Person
Do. 19:30 – 21:00, für Paare und Singles

Alte Dorfschule Welzow, Schulstraße 6
Beginn Donnerstag, den 09.09.2010

Kinder-und Jugendarbeit Monat September

Ansprechpartner: Kathleen Missfeldt
(Dipl.Sozialarbeiterin/-päd.)
Tel. 27763

Sprechzeiten: Mittwoch 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag 14.00 – 16.30 Uhr

Monatsplan September

3.09.10	Das JPW tagt wieder
10.09.10	Zeitensprünge-Projekt
16.09.10	Erste Hilfe am Kind, Krabbelgruppe Spatzennest
17.09.10	Zeitensprünge-Projekt
23.09.10	Erste Hilfe am Kind, Krabbelgruppe Spatzennest
24.09.10	Zeitensprünge-Projekt

Rückblick auf die Sommerferien

Das Motto unserer diesjährigen Sommerferien war „Zeitensprünge“. Damit wir ganz sportlich in die neuen Zeitalter springen konnten, fand am 29.07.10 im Schwimmbad Welzow ein Human-Table-Turnier statt. Human-Table ist ein menschliches Tischkickerspiel, bei dem jeweils sechs gegen 6 Spieler an Stangen spielen. Gespielt wurden jeweils 7 Minuten. Die Teilnehmer und Zuschauer hatten viel Spass an den sportlich akrobatischen Leistungen.



Weiter ging die Zeitreise in die Steinzeit. Hier bauten wir uns ein Steinzeitlager, fertigten Steinzeitkleidung und Schmuck an und malten mit Erdfarben. Bei einer Steinzeitolympiade durch Welzow mussten unsere kleinen Urmenschen ihr Können u. Wissen unter Beweis stellen. Dank geht an dieser Stelle an Sabine Mittelbach vom Proschimer Reit- u. Fahrverein, die uns eine Fahrt mit der Pferdekutsche sponsorte. Der krönende Abschluss dieser Woche war jedoch die Fahrt nach Kleinwelka in den Miniaturenpark, wo wir Urzeit noch einmal hautnah erleben konnten.



Nachdem wir in die Vergangenheit gereist waren, wartete nun die Zukunft auf uns. Gemeinsam gingen wir auf Geocaching-Tor. Geocaching ist eine moderne Form der Schnitzeljagd bei der es Schätze aufzuspüren gilt. Erfrischend war die Fahrt an den Geierswalder See zum Tretboot fahren. Als Erinnerung bastelten wir eine menschengroße Zukunftsskulptur, welche nun die Besucher des Kinder-und Jugendtreffs begrüsst.



Letzte Station unserer Zeitreise wird die Hippie-Zeit sein. Hier warten Batikarbeiten; Tanzworkshops und eine Hippienacht auf die Ferienkinder.

**ASF - Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenau“
Albert-Schweitzer-Familienwerk Brandenburg e.V.**

Ansprechpartner: Kathrin Richter
Tel.: 035751 / 279904 oder 279907
Mobil: 0170 163 1152



Öffnungszeiten

Montag	14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 15.00 Uhr
Mittwoch	14.00 - 17.30 Uhr
Donnerstag	10.00 - 15.00 Uhr

Veranstaltungsplan Monat September 2010



Wöchentlich:

montags	16.00 - 17.00 Uhr	Miniclub Eltern-Kind-Gruppe Bewegungsspiele in der Mehrzweckhalle (Anleitung durch N. Schäfer und K. Richter)
mittwochs	14.30 - 16.00 Uhr	Spatzentreff Bunter Nachmittag gemeinsam mit Kindern, Eltern oder Oma und Opa in der Kita Spatzennest, Spremberger Str. 52
donnerstags	09.00 - 10.00 Uhr	Krabbelgruppe Eltern- Kind- Gruppe der 0- 3-jähr. Kinder in der Kita Spatzennest, Spremberger Str. 5

Angebote:

Mittwoch 01.09.2010	14.30 - 16.00 Uhr Spatzentreff „Farben und Formen“ – Spiele zur Förderung der kindlichen Wahrnehmung I
Mittwoch 08.09.2010	14.30 - 16.00 Uhr Spatzentreff „Farben und Formen“ – Spiele zur Förderung der kindlichen Wahrnehmung II ab 16.30 Uhr Familienstammtisch Kaffeerunde mit Veranstaltungsplanung
Mittwoch 15.09.2010	14.30 - 16.00 Uhr Spatzentreff „Farben und Formen“ – Spiele zur Förderung der kindlichen Wahrnehmung III 16.30 - 18.30 Uhr Familienstammtisch Radtour mit Picknick am Partwitzer See

Unkostenbeitrag: 1,-€. Teilnehmeranmeldung ist erwünscht, Treffpunkt Familientreff in der Alten Dorfschule, Schulstr. 6
(Bei Regen Angebotsänderung)

**Donnerstag
16.09.2010**

**9.00 - 10.00 Uhr
Krabbelgruppe**

1.Hilfe am Kleinkind I

Für alle die gut informiert sein möchten, im Fall der Fälle.

Durch die Veranstaltung führt K. Missfeldt
Kostenfreies Angebot

**Mittwoch
22.09.2010**

14.30 - 16.00 Uhr

Spatzentreff

„Kontraste/ Gemeinsamkeiten“ – Spiele zur Förderung der kindlichen Wahrnehmung I

**Donnerstag
23.09.2010**

9.00 - 10.00 Uhr

Krabbelgruppe

1.Hilfe am Kleinkind II

Für alle die gut informiert sein möchten, im Fall der Fälle.

Durch die Veranstaltung führt K. Missfeldt
Kostenfreies Angebot

17.00 - 19.00 Uhr

Fortbildung für Eltern und Großeltern

„Gordon – Familientraining“ – Methoden der niederlagenlosen Konfliktlösung kennen lernen und anwenden.

Das Programm ist ein Angebot für Eltern, die sich erfolgreich um die Erziehung ihrer Kinder bemühen. Das Programm besteht aus mehreren Blockveranstaltungen und für die Teilnehmer entsteht ein Unkostenbeitrag von 10,00€ bzw. 39,00 € (f. Erwerbstätige). Dafür erhalten die Teilnehmer Arbeitsmaterial im Wert von 39,00 €. Veranstaltungsort ist der Familientreff Spremberg, Kollerbergstr. 59.

Anmeldeformulare und weitere Informationen zur Veranstaltung erhalten Sie im Familientreff Welzow, Schulstraße 6 persönlich oder unter der Tel.: 035751-279904 oder 0170 163 11 52.

**Mittwoch
22.09.2010**

14.30 - 16.00 Uhr

Spatzentreff

„Kontraste/ Gemeinsamkeiten“ – Spiele zur Förderung der kindlichen Wahrnehmung II

Erste Hilfe am Kleinkind

Wissen Sie Bescheid in Erster Hilfe bei Kindern??

Stellen Sie sich vor Ihr Kind verschluckt eine Erdnuss und könnte Ersticken. ...oder Ihr Kind stürzt vom Wickeltisch, hat eine Gehirnerschütterung und erbricht. ...oder ihr Kind bekommt mitten in der Nacht Pseudokrapp. Gut wenn man weiß was dann zu tun ist. Wir bieten zur Auffrischung wieder zwei Informationsveranstaltungen zu diesem Thema an. Hier geht es um spezielle Maßnahmen, wenn Säuglinge und Kinder erkranken oder sich verletzen. Interessant für Eltern, Großeltern oder Babysitter - kurzum für die "Schutzengel" der anvertrauten Kinder.

Die Veranstaltungen finden am 16.09. und 23.09.2010, um 9.00 - ca. 9.45 Uhr in der Kita Spatzennest, Spremberger Str. 52a (in der Zeit der Krabbelgruppe) statt.



Volkssolidarität Ortsgruppe Welzow Monatsplan September 2010

01.09.10	14.00Uhr	Kartenspiele
	14.45Uhr	Reha I
	16.00Uhr	Reha II
	17.15Uhr	Reha III
02.09.10	14.00Uhr	Überraschung
06.09.10	14.00Uhr	Kartenspiel
07.09.10	14.00Uhr	Gymnastik anschließend NW
08.09.10	14.00Uhr	Kartenspiele
	14.45Uhr	Reha I
	16.00Uhr	Reha II
	17.15Uhr	Reha III
09.09.10	14.00Uhr	Grillparty
	14.30Uhr	Tanzkurs
13.09.10	14.00Uhr	Kegeln
14.09.10	14.00Uhr	Waffeln
15.09.10	14.00Uhr	Kartenspiele
	14.45Uhr	Reha I
	16.00Uhr	Reha II
	17.15Uhr	Reha III
16.09.10	14.00Uhr	Dart
	14.30Uhr	Tanzkurs
20.09.10	14.00Uhr	Tischspiele
	14.00Uhr	Diabetiker SHG
21.09.10	14.00Uhr	Romme
22.09.10	14.00Uhr	Kartenspiele
	14.45Uhr	Reha I
	16.00Uhr	Reha II
	17.15Uhr	Reha III
23.09.10	14.00Uhr	Erntedankfest
27.09.10	14.00Uhr	Kegeln
28.09.10	14.00Uhr	Eisparty
29.09.10	14.00Uhr	Kartenspiele
	14.45Uhr	Reha I
	16.00Uhr	Reha II
	17.15Uhr	Reha III
30.09.10	14.00Uhr	Sanitätshaus
	14.30Uhr	Tanzkurs

Der Club ist für alle über 18 Jahre offen. Die Taxe fährt Di u. Do nach Voranmeldung im Club. Änderungen sind möglich.
Ansprechpartner: Club 27764, Frau Laurisch 10886, Frau Kernchen 13108

Lesecke

Die lang erwartete Neuauflage „**Spremberger Kessel**“ von **Christian Lucia** steht endlich zur Verfügung.

Unter dem **Titel „Erinnern, nicht vergessen! Spurensuche im „Spremberger Kessel!“** ist die Ausgabe im Buchshop Spremberger Str. 81 jetzt erhältlich.

Es handelt sich um eine ungebundene A4 Ausgabe in S/W. Sollte Interesse an eine Farbausgabe bestehen, sollte dieser Wunsch direkt angezeigt werden, da ein individueller Druck erfolgt

Vereine und Organisationen

Unsere erste Tischbewertung

Am Samstag, dem 26. Juni trafen sich unsere Mitglieder bei schönstem Sommerwetter auf dem Grundstück des Zuchtfreundes Peter Stoppa. Der Grund unserer Zusammenkunft war eine angesagte Tischbewertung, zu der wir den Preisrichter Andreas Löschmann aus Kerkwitz eingeladen hatten. Nun sollte sich zeigen, ob und welche Kaninchen sich zur weiteren Zucht eignen. Jedes Mitglied unseres Vereins konnte vorab für sich entscheiden, welches Tier er zur Schau stellt. Zur Tischbewertung kamen 60 Tiere in 8 verschiedenen Rassen. Alle Größen und viele Farben waren auf dem Tisch zu sehen. Vom Riesens bis zum Zwergkaninchen wollten alle die höchstmöglichen Punkte erreichen. Ungeduldig warteten die Langohren darauf endlich aus ihren Transportkisten zu kommen. Als Gäste konnten wir den Kreisvorsitzenden, Bernd Jakob und den Jugendwart des Kreises Ronny Engelkind begrüßen. Der vom Kreisverband gesponserte Pokal ging an den Zuchtfreund Hans-Jürgen Bether aus Klein-Partwitz, dessen Helle Großsilber am Besten abschnitten.



Für ein leckeres Frühstück sorgten die Züchterfrauen Carola Kalisch und Vera Stoppa, denen unser besonderer Dank an dieser Stelle gilt.

So eine Tischbewertung ist für alle Interessenten besonders lehrreich, weil man dem Preisrichter bei seiner Arbeit direkt auf die Hände schauen kann. Sofort gibt er wichtige Hinweise, die für die weitere Zucht von Bedeutung sein könnten. Zum Ausklang des gelungenen Vormittags gab es noch eine gemütliche Diskussionsrunde und einige gute Vorschläge für unsere weitere Vereinsarbeit.

Wir bedanken uns bei dem Hauptsponsor der Sparkasse Spree-Neiße, der für uns die Mittel zum Kauf der neuen Vereinsbekleidung zur Verfügung gestellt hat.

Interessantes zur Rassekaninchenzucht und über unsere Vereinsarbeit finden Sie unter www.rkzwelzowd229.de.tl

Gut Zucht wünscht *Frank-Olaf Krause*

Heißer Sommer...

hieß es in den ersten 3 Ferienwochen für die Hortkinder der Kita Pfiffikus. Temperaturen von mehr als 30 Grad, gut dass es unser Schwimmbad gibt. In der ersten Woche führte uns der Weg täglich, bis auf Mittwoch, ins Schwimmbad. Mit Bollerwagen und Spielutensilien waren auch die Gastkinder aus dem Kindergarten mit von der Partie. Wir nutzten das schöne Wetter richtig aus und ließen uns auch das Mittagessen im Schatten der Bäume schmecken.

Unser Ausflug führte uns in der ersten Woche zum Kinderfestival nach Cottbus. Dort konnten alle Kinder wieder die tollen Angebote nutzen und manch ein Kind kam mit Autogrammen unserer Fußballer von Energie nach Hause.

Auf Wanderungen mussten wir auch in der zweiten Ferienwoche verzichten. Aber andere tolle Angebote lockten! So waren wir Gast im ATZ, wir suchten Schätze, fertigten Perlen und Amulette und erfuhren viel Wissenswertes über die die Geschichte.

Auch sportlich betätigten sich die Hortkinder. In der angenehm kühlen Kegelhalle ging es hart her und es galt keine Schnapszahlen zu erreichen.

Einen wunderschönen Tag erlebten wir bei den Festungsspielen im Schloss Senftenberg. Der Besuch dort ist schon zu einer guten Tradition geworden. Die Kindergartenkinder und die großen Hortkinder fuhren an diesem Tag ins Kino nach Spremberg. Dort gab es viel Spaß bei den lustigen Hundeabenteuern von Marmaduke.

Ein besonderes Ereignis sollte der Besuch auf dem Hundesportplatz am Freitag werden, doch Petrus hatte was dagegen.

Noch am Morgen regnete es wie aus Kannen und so kamen die Vereinsmitglieder mit ihren vierbeinigen Freunden zu uns.

Gemeinsam mit uns Kindern wurden viele Spiele und sportliche Wettkämpfe durchgeführt. Viele Kinder hatten schnell „ihren“ Lieblingshund gefunden und durften ihn streicheln und sich mit ihm beim Wettrennen messen. Besonderen Anklang fand das „Hundekutschefahren“. Der Regen wurde leider wieder stärker und so stand manch einer schon mit dem Regenschirm neben seinem Hund.



Um so größer ist unser Dank an die Vereinsmitglieder, die bei diesem Regen bereit waren zu uns in die Kita Pfiffikus zu kommen. Wir freuen uns schon auf das Treffen im nächsten Jahr! Auch die letzte Woche hielt noch Höhepunkte bereit. So war für den Dienstag wieder Kochen mit Herrn Mallon von unserem Essenversorger WILAFIM angesagt. Ein kalt – warmes Buffet sollte zubereitet werden. Alle Kinder wurden mit Kochmütze und Schürze ausgestattet, in Arbeitsgruppen eingeteilt und schon ging es los. Da wurde geschält, geschnippelt, geraspelt und gebrutzelt. Jedes Kind hatte voll zu tun. Herr Mallon und Frau Paul waren viel beschäftigt und an Pfannen und Töpfen im Einsatz. Nach Fertigstellung wurde alles zum Buffet aufgebaut und von allen bestaunt. Nach einem gemeinsamen Küchenlied ging es ans Auffuttern! Es gab selbstgemachte Fischstäbchen, Bouletten, Ofengemüse, Kartoffelbrei, Gemüsesalat und Obstspieße...Köstlich!! War die Meinung von allen Essern. Zum Schluss erhielt jedes Kind eine Urkunde und ein kleines Nudelholz. Danke an Herrn Mallon und Frau Paul für die tollen

Ideen und die Geduld. Auf den nächsten Kochtag freuen wir uns schon.



Unser Ausflug in der letzten Woche führte uns nach Bloischdorf in die Museumsscheune. Hier sollten wir die Landwirtschaft im Wandel der Zeiten kennenlernen. Nach einer Einführung und dem Frühstück ging es zu den Ställen, wo wir alte landwirtschaftliche Maschinen sahen. Anschließend wanderten wir in die Milchviehanlage nach Türkendorf. Da konnten wir sehen, wo unsere Frühstücksmilch herkommt.

Am Donnerstag ging es noch einmal ins Schwimmbad. Dort wurde das „besondere Fußballspiel“ aufgebaut. Wie beim Tischfußball, nur größer. Jedes Kind kam einen Platz an der Stange zugewiesen und schon konnte es losgehen. Das war gar nicht so einfach! Hat aber mächtig Spaß gemacht!



An unserem letzten Ferientag vor unserer Schließzeit war noch einmal Sport und Spiel angesagt. Dazu wurde lecker Wurst und Brot gegrillt. So gingen drei erlebnisreiche Ferienwochen zu Ende und jeder konnte in den Urlaub starten.

Im Hort zog allerdings keine Ruhe ein. Maler und Fliesenleger wurden erwartet und teilweise sollten auch neue Möbel aufgebaut werden.

Wir sind gespannt was daraus geworden ist!

Die Ferienkinder der Kita Pfiffikus

Neues von der Museumsnacht Preisskat

in Proschims „Alter Mühle“
Heinrich Rauchs Unternehmertreff



Zur Museumsnacht am 4. September laden wir zu einem zünftigen Preisskat nach Art des Müllermeisters Rauch ein.

Beginn: 19:00

Einsatz: 10 €, dazu Verlustverrechnung bis 1,50 €

Erlös wird zu 100 % an den Tischen ausgeschüttet.

Gut Blatt!

Traditionelle Landtechnik und bäuerliche Lebensart
Proschim e.V.

WSV Borussia 09 e.V.



Einladung

der Nachwuchsabteilung – Fußball des WSV „Borussia 09 e.V.“

Die Nachwuchsabteilung – Fußball – des WSV „Borussia 09 e.V.“ startet am 03. September 2010 gemeinsam in die Spiel-saison 2010/2011.

Mit Spiel und Spaß bei einem gemeinsamen Turnier wollen sich alle Nachwuchsmannschaften auf dem Sportplatz auf die neuen Herausforderungen einstimmen.

Dazu laden unsere „Jüngsten“ Fußballer alle Eltern, Großeltern, Freunde und interessierten Bürgerinnen und Bürger der Stadt Welzow ganz herzlich ein. Auch Jungen und Mädchen im Alter zwischen 7 und 14 Jahren, selbst wenn sie noch nie Fußball gespielt haben, sind herzlich eingeladen.

Beginn: 17.00 Uhr mit einem kleinen Turnier, bei dem die Mannschaften aus allen Altersstufen per Los gemischt, gemeinsam spielen. Neben Torwand schießen, einigen Geschicklichkeitswettbewerben, können auch Kinder, welche nicht Mitglied im Verein sind, an einer gemeinsamen Trainingseinheit unter der Leitung unserer Nachwuchstrainer, teilnehmen.

Die besten Mannschaften und Teilnehmer werden natürlich entsprechend geehrt und sie können auf interessante Preise gespannt sein.

Für das leibliche Wohl für Groß und Klein sorgt natürlich wie immer unser Vereinswirt Michael Bohr mit seinen fleißigen Helfern.

Wir freuen uns auf Ihr/Euer Kommen!

i.A. Michael Stranz
Nachwuchskoordinator

VSV TEMPO WELZOW e.V.

VSV Tempo Welzow, Karolinka und unser Walachischer Held

Regen in Welzow, was hält uns hier? ...Auf ins sonnige Tschechien! Unsere tschechischen Volleyball-Freunde verlegten extra wegen uns ihr traditionelles Turnier.

Nach anstrengender, heißer Autofahrt wurden wir wie in jedem Jahr herzlichst begrüßt und starteten unser langes Wochenende am Freitag mit rasanten Go-Kart-Fahrten.

Picknick am Stausee und ein kühles Bier auf dem Berg Solan rundeten den Ausflug ab. Ein Bad in Milans Pool oder auch im „Balaton“ waren bei der Hitze nicht zu verachten.

Am Abend überraschten unsere tschechischen Freunde **Ingo Müller** anlässlich seines **50. Geburtstages** mit der **Ernennung zum „Walachischen Helden“** und er wurde zünftig in deren Reihen aufgenommen.



Zur walachischen Tracht gehörten ein Folklore-Hemd, Hut, Axt Slibowitz und deftige Speisen.

Der Samstag begann nach einem heftigen Regenguss mit angenehmen Temperaturen und nicht so staubigen Volleyballplätzen. 8 Männer- und 10 Frauenmannschaften zeigten auf hohem Niveau wie Volleyball gespielt wird. Bei steigenden Temperaturen wurden auch die Finalsspiele immer besser. Unsere Tempofrauen verabschiedeten sich mit einem guten 7. Platz.



Am Abend wurden wir mit einer Disco und leckeren tschechischen Spezialitäten verwöhnt.

Ein erlebnisreiches Wochenende ging am Sonntagmorgen mit viel herzlicher Gastfreundschaft zu Ende.

Vielen Dank, bis zum nächsten Jahr! Wir kommen gern wieder!

VSV Tempo Welzow e.V.

Die Europäische Sportakademie (ESAB) das erste Mal zu Gast in Welzow

Das große Arrangement der Stadt Welzow sowie die Unterstützung des VSV Tempo Welzow e.V. und der Gasstätte „Alte Hütte“ machten es möglich, dass die Europäische Sportakademie Brandenburg (ESAB) in diesem Jahr zum ersten Mal die Volleyballcamps und das Schachcamp in Welzow durchführte.

Die Camp-Teilnehmer waren aus allen Teilen Brandenburgs angereist um Ihre Kenntnisse und Fertigkeiten auf dem Gebiet des Volleyballs und des Schachs zu verbessern.

Einige Teilnehmer waren nicht zum ersten Mal im Camp aber zum ersten Mal in Welzow.

Spannende aber auch sehr anstrengende Tage liegen hinter den Teilnehmern im Alter zwischen 8 und 39 Jahren.

Trainiert wurde in der Turnhalle von Welzow sowie auf den Beach - Anlagen des VSV Tempo Welzow e.V.



Das Schachcamp führte das Training in der Gasstätte „Alte Hütte“ durch.

Die Volleyballcamps standen unter der Leitung von Philipp Buchan sowie Christian Lotsch der Landestrainer der weiblichen Jugend ist. Das Schachcamp wurde vom Schachlehrer Rolf Trenner geleitet

Gil Ferrer ehemaliger kubanischer Nationalspieler, der im 1. Camp als Trainer angereist war und z.Z. die Frauennationalmannschaft in der Altersklasse U20 trainiert und Julia Hoffmann. Die im 2. Camp den Landestrainer Christian Lotsch

unterstützte, zeigten den Teilnehmern, ob Anfänger oder Fortgeschrittener, wie man am besten Sprungkraft, Reaktion und Kondition trainieren kann.



Der Kraftkreis war berüchtigt. Auch Taktik und Technik des Volleyballspiels kam nicht zu kurz.

Im Schachcamp rauchten die Köpfe. So wurde neben unzähligen Variationen im Schach auch Tandem Schach gespielt. In kleinen Turnieren mussten die Teilnehmer beweisen was sie gelernt haben.



Aber auch der Spaß hatte noch Platz zwischen den 3 Trainingseinheiten pro Tag. Bei tropischen Temperaturen traf man sich im Schwimmbad von Welzow oder Abend auf der Beach.- Anlage zum freien Spiel bei dem jeder seinen Bedürfnissen nachgehen konnte, auch am Lagerfeuer bei Stockbrot gab es viel Spaß. Das Schach-Camp besuchte das ATZ und das Flugzeugmuseum in Welzow. Spannende 3 Wochen sind nun vorbei und die neuen Termine für das nächste Jahr stehen schon fest.

Schach-Camp: 17.07 - 22.07.2011
1. Hallen-Beach-Volleyball-Camp 4.07. - 29.07.2011
2. Hallen-Beach-Volleyball-Camp 1.07. - 05.08.2011

Wir freuen uns Alle schon auf das nächste Jahr.
 Weitere Informationen unter www.esab-brandenburg.de

Sabine Gaebel vom VSV Tempo Welzow

Museumsnacht 2010

Der Heimatverein Welzow lädt für den
 4. September 2010

in die Heimattube in der Spremberger Str. ab 15:00 Uhr ein. Geboten wird eine Ausstellung von sorbischen Sagenfiguren, die Welzower Kinder gebastelt haben. Auch gibt es sorbische Sagen und Märchen zu hören, denen bei Kaffee und Kuchen Groß und Klein lauschen können.

Wer Fragen zu einzelnen Sagenfiguren bei einem Quiz beantworten kann, bekommt vielleicht eine Belohnung.

Dr. Stange



Verein für Jugendverkehrserziehung Welzow e.V.

Verkehrsteilnehmerschulung

Der Verein für Jugendverkehrserziehung lädt für den 21. September um 18:00 Uhr in das City-Hotel zur nächsten Verkehrsteilnehmerschulung ein.

Der Fahrlehrer, Herr Majunke, hat zum Thema "Verkehrszeichen" gewählt. Es ist richtig, dies zum Thema zu nehmen, da es das Wissen aufzufrischen gilt und außerdem sind einige neu hinzu gekommen. Wie immer sind alle Bürger eingeladen und es ist wie immer kostenfrei.

Thorsten Stange

Ortslandfrauenverband Proschim

Warum in die Ferne schweifen, denn das Gute liegt oft so nah!

Jedes Jahr in den Vorsommermonaten Mai oder Juni, organisieren die Frauen vom Landfrauenverband Proschim eine gemeinsame Ausfahrt. Dieses Jahr wollten wir die nähere Umgebung kennenlernen.

Unser Ziel war der Senftenberger See. Trotzdem einige den See bereits kannten, gab es doch noch viele, die die neusten Anlagen noch nicht kannten und sehr beeindruckt waren. Am Sonntag, den 20. Juni 2010 war es dann soweit, wir starteten zur Dampferfahrt auf dem Senftenberger See. Die Partner waren herzlich eingeladen. Wer mit dem PKW fahren wollte, nahm auch freundlicherweise weitere Teilnehmer mit. Es gab auch eine Reihe von sportlich Interessierten, die mit dem Fahrrad fahren, denn die Radwege sind sehr gut ausgebaut.



Das Wetter war so – wie man es sich nur wünschen konnte! Der Dampfer wartete schon auf uns und wir konnten bei Kaffee und Kuchen und netten Gesprächen eine schöne gemütliche Dampferfahrt genießen.



Der Bordfunk informierte uns zwischendurch über die Entstehung und Nutzung des Sees. Die Informationen waren sehr interessant. Die nächste Überraschung wartete danach schon und zwar fuhren wir mit der „Seeschlange“ um den Geierswalder See, vorbei an der Gemeinde Kleinkoschen, die ihr 600 jähriges Bestehen feierte. Zweimal wurde angehalten, damit wir Neuentstandenes bewundern konnten. Eine besondere Attraktion war der „Rostige Nagel“! Viele wagten sich bis zur Spitze und winkten fröhlich den unten Gebliebenen zu, die nicht mehr so gut zu Fuß waren.



Sie waren begeistert von der schönen Aussicht. Danach rollte die Seeschlange bis zum Restaurant „Seestern“. In dieser netten Gaststätte nahmen wir dann das Abendbrot ein, plauderten noch ein wenig und fuhren dann wieder nach Hause, angefüllt mit glücklichen, zufriedenen Gedanken über den gelungenen Ausflug. Danke an alle, die diesen schönen Nachmittag vorbereitet haben.

Rosemarie Seifert

BERGBAUTOURISMUS-VEREIN „STADT WELZOW“ E.V.



PRESSEMITTEILUNG 09. August 2010

Bergbautourismus in der Zielgeraden Welzower Verein zieht positive Halbzeitbilanz 2010

Der Bergbautourismusverein „Stadt Welzow“ e.V. kann auch im Jahr 2010 auf eine positive Halbzeitbilanz verweisen. Die Erkundungen rund um den Landschaftswandel der Energieregion Lausitz locken immer mehr Besucher in die „Stadt am Tagebau“. Sie erleben hier hautnah die gigantische Technik des Vattenfall-Tagebaus Welzow-Süd und lernen eine bizarre Landschaft kennen, die wie keine andere von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft geprägt ist. Bis zur Jahresmitte konnten rund 2.500 Gäste begrüßt werden.

Projektmanager Karsten Feucht ist zufrieden: "Wenn es so weiterläuft, werden wir zur Eröffnung des Besucherzentrums im Oktober die 5.000-er Marke überschreiten – genau so, wie wir es vor drei Jahren vorausgesagt hatten, als wir den Umbau des alten Bahnhofes Welzow zum Tourismuszentrum beantragt haben“.

Hoch im Kurs bei den Besuchern aus allen Landesteilen sowie aus dem Ausland stehen insbesondere die Angebote mit dem vom Verein ausschließlich für touristische Fahrten genutzten authentischen Mannschaftstransportwagen der Bergleute, kurz MTW genannt. Damit werden Touren wie „Sonnenuntergang im Tagebau“ angeboten, welche am Freitagabend, den 14. August wieder durch-

geführt wird. Die Überraschungstafel unterm Abendhimmel und der anschließende Blick auf die beleuchtete Tagebautechnik ist ein exklusives Erlebnis. Restkarten sind im Tourenbüro des Bergbautourismus-Verein noch erhältlich. Mehr Gäste erfordern logischerweise auch den Ausbau des Serviceangebots, das dann im Bahnhof Welzow mit durchgängig geöffnetem Informationspunkt, Kartenmaterial, Film und Ausstellung geboten werden kann. Die Sanierungsarbeiten am Bahnhof sind in der Endphase, so dass am Sonntag, den 10. Oktober 2010, pünktlich das „Zentrum für Tourismus und Freizeit am aktiven Tagebau“ feierlich eröffnet werden kann.

Weitere Informationen zu allen Angeboten bekommen Interessierte im Büro des Bergbautourismusvereins in Welzow unter der Telefonnummer 035751 - 275050 beziehungsweise im Internet unter www.bergbautourismus.de

Bergbautourismus-Verein
„Stadt Welzow“ e.V.
Poststraße 8, Rathaus
03119 Welzow
035751 27 5050
info@bergbautourismus.de



PRESSEMITTEILUNG 16. August 2010

Delegation des Weltkulturerbes Chiles informiert sich in Welzow

Eine Delegation von fünf Vertretern des Weltkulturerbes "Humberstone / Santa Laura", einem stillgelegten Salpeterbergwerk in Chile, ist derzeit beim Bergbautourismus in Welzow zu Gast. Die Kollegen aus Südamerika informieren sich auf einer mehrtägigen Exkursion, die der Bergbautourismus-Verein "Stadt Welzow" e.V. organisiert, über den Betrieb von Projekten der Industriekultur von Welzow und Umgebung unterwegs. Hierbei steht der Bergbautourismus im Mittelpunkt: „Für uns sind die Erfahrungen der Macher des Bergbautourismus von besonderem Interesse. Wir wollen von ihren Erfahrungen bei der technischen Ausstattung, der touristischen Konzeption und dem professionellen Marketing lernen“, so Silvio Zerega, der Direktor des Museumsbergwerkes in Chile. Die fast komplett erhaltene Stadt mit Bergwerk "Humberstone / Santa Laura" wurde 2005 wegen der Einmaligkeit der Salpeterindustrie in der chilenischen Wüste Atacama zum Weltkulturerbe ernannt (nähere Informationen: whc.unesco.org/en/list/1178).

Die komplett mit Theater, Schwimmbad und Schule erhaltene Geisterstadt inmitten der trockensten Wüste der Welt zeigt auf besonders eindrückliche Weise, zu was eine Kultur in der Lage ist. Im 19. Jahrhundert wurde Chile zum Welthauptlieferant des wichtigen Düngemittels Salpeter, welches überhaupt erst die Industrielle Revolution mit ihrem enorm steigenden Bedarf an Lebensmitteln ermöglichte. Als ausgerechnet die Deutschen Chemiker Fritz Haber und Carl Bosch während dem ersten Weltkrieg die künstliche Herstellung von Nitrat in industriellem Maßstab möglich machten, welches auch für die Schießpulverherstellung von Bedeutung ist, brach die

Salpeterindustrie Chiles nach und nach zusammen und die Salpeterstädte wurden zu stillen Zeugen der Zeitgeschichte. Nun informieren sich die Museumsbetreiber aus Chile bei Besichtigungen des künftigen Besucherzentrums im alten Bahnhof von Welzow, dem Vattenfall-Tagebau Welzow-Süd, den IBA-Terrassen, bei der F60, den Biotürmen in Lauchhammer und der Brikettfabrik Louise in Domsdorf über Musterbeispiele der touristischen Erschließung von Industriekultur in der Lausitz.



Für Rückfragen:
 Karsten Feucht, Projektmanager Bergbautourismus-
 Verein „Stadt Welzow“ e.V.
 Poststraße 8, Rathaus
 03119 Welzow
info@bergbautourismus.de

Kita „Spatzennest“

Nun sagen wir „Auf Wiederseh“ zu unserem Kindergarten

mit diesem Lied verabschiedeten wir uns, die Vorschulkinder der Kita „Spatzennest“, am 09.07.2010 von unserer 4jährigen Kindergartenzeit und den dort tätigen Erzieherinnen. Doch zuvor gab es noch einige besondere Höhepunkte.



Der Erste begann mit der Übergabe der Zuckertüten der Sparkasse Spree-Neiße in Welzow, für die wir uns nochmals recht herzlich bedanken möchten.

Ein weiterer Höhepunkt war die lang ersehnte und gut vorbereitete Abschlussfahrt, welche uns am 25.06.10 zur REINERT RANCH nach Trebendorf führte. Pünktlich 8.00 Uhr stand der Bus vor unser Kita, um uns ans Ziel zu bringen. Bereits da fing unser Erlebnis an, einmal ohne Eltern verreisen, das war eine neue Erfahrung. Je näher das Ziel kam, desto mehr stieg unsere Spannung, denn niemand wusste so genau, was uns auf der Ranch erwartet. Dort angekommen, wurden wir freundlich von Monique, einer Mitarbeiterin der Ranch, begrüßt. Anschließend zeigte sie uns die gesamte Anlage und stellte uns die Tiere mit

ihren Namen vor. Da waren u.a. der Ziegenbock „Moritz“, die Schafe „Betty und Barni“, die Hasen „Liesl & Sepp“, der Esel „Paul“, die Pferde „Paul“ und „Paula“. Gern ließen sie sich von uns streicheln. Nun wurden wir gefordert. Rodeo Bull Riding und Bogenschießen stand auf dem Programm.

Den größten Spaß hatten wir beim Bull Riding, denn es war gar nicht so einfach auf den Bullen aufzuspringen und recht lange oben sitzen zu bleiben.

Danach ging es in den Stall zum Pferde putzen. Dort erfuhren wir von Cathleen und ihrer Kollegin alles Wissenswertes über Pferde und ihre Pflege. Nun durften auch wir Hand anlegen. Als die Pferde geputzt und gesattelt waren, gingen wir mit ihnen auf den Reitplatz und jeder konnte sich im Reiten ausprobieren. Das war toll.

Von den vielen Aktivitäten hungrig und durstig ging es zum Mittagessen. Auch an unser Lieblingsessen war gedacht. Nudeln mit Tomatensoße und anschließend ein Eis.

Ausgeruht und voller Elan haben wir uns auf dem Spielplatz und im Schwimmteich nochmals so richtig ausgetobt. Leider blieb dafür nicht mehr so viel Zeit, denn bald hieß es die Heimreise anzutreten. Doch plötzlich wurden wir von Cathleen auf dem Pferd mit vielen bunten Zuckertüten überrascht. Vor lauter Freude war uns zu diesem Zeitpunkt noch gar nicht bewusst, dass dies ein Zeichen für den Beginn eines neuen Lebensabschnittes ist.

Mit dem letzten Höhepunkt, der Abschlussfeier, welche unsere Eltern für uns und unsere Erzieherin in der Kita vorbereiteten, war uns schon klar, dass unsere Kindergartenzeit nun dem Ende zu geht und der Tag der Einschulung naht. Zum Ausdruck brachten wir dies mit einem kleinen Programm zu Beginn der Veranstaltung. Einige Überraschungen hielt auch dieser Nachmittag bereit. So bekamen wir von unserer Erzieherin eine Bildermappe, welche uns auf unsere gesamte Kindergartenzeit zurückblicken lässt. Eine besondere Überraschung hielten die Muttis für unsere Erzieherin, Frau Mrosk, bereit. Jeder von uns überreichte ihr eine Rose und Lara sprach in unserem Namen die dazugehörigen Dankesworte. Auch unsere Eltern verabschiedeten sich mit den passenden Worten, vertreten durch Frau Schäfer und Frau Frenzel, und einer bleibenden Erinnerung. Dass diese Überraschung gelungen war konnte man sichtlich erkennen.

Für das leibliche Wohl war ausreichend durch unsere Eltern mit Grillspezialitäten und einem reichhaltigem Büfett gesorgt. Mit einem gemütlichen Beisammensein, Spaß und Spiel ging ein schöner Nachmittag und eine lehrreiche und schöne Kindergartenzeit zu Ende.

*Die Vorschulkinder
 der Kita „ Spatzennest“*

Aus dem Programm der Kreisvolkshochschule Spree-Neiße

Spanisch für Anfänger

Für alle, die in kurzer Zeit die Redemittel für die wichtigsten Kommunikationssituationen erlernen bzw. erweitern wollen. Im Vordergrund stehen sprachliche Wendungen, die leicht zu reproduzieren sind. Sie üben vor allem Situationen, die man als Tourist erleben kann.

102 422 1 Beginn: 8.09.2010 Mittwoch, 16:45 - 18:15 Uhr
 10 Termine 20 Unterrichtsstunden, 37,00 €
 Kursleitung: Ligia Paola Laferte Beltrán
 Lehrwerk: ¡Buen viaje! - Spanisch für die Reise
 Unterrichtsort: Welzow, Alte Dorfschule

Spanisch für Fortgeschrittene

Sie lernen sich in touristischen Alltagssituationen wie Hotelbuchungen, am Flughafen, Restaurantbesuchen u. s. w. zu

verständigen. Zugleich erwerben Sie die Fähigkeit, sich im Gespräch sicher zu verständigen.

102 422 4 Beginn: 8.09.2010 Mittwoch, 18:30 - 20:00 Uhr
10 Termine 20 Unterrichtsstunden, 37,00 €
Kursleitung: Ligia Paola Laferte Beltrán
Lehrwerk: ¡Buen viaje! - Spanisch für die Reise
Unterrichtsort: Welzow, Alte Dorfschule

Anmeldungen zu beiden Kursen über die Regionalstelle Spremberg der Kreisvolkshochschule.

Tel.: 03563-90647 oder E-Mail: kvhs-spremberg@lkspn.de oder online über www.lkspn.de

SPD-Dämmerschoppen am 20.08.2010

Es ist schon zu einer Tradition geworden, der jährliche Dämmerschoppen des SPD-Ortsverein - Welzow.

In diesem Jahr stand die Veranstaltung unter dem Motto- Brandenburg im Herzen - 20 Jahre sozialdemokratische Politik in Brandenburg-. Unserer Einladung waren auch in diesem Jahr zahlreiche Bürgerinnen und Bürger aus Welzow und Umgebung gefolgt.



Die Ausführungen unserer Ehrengäste

- Dr. Dietmar Woidke, Fraktionsvors. der SPD im Landtag
- Ulrich Freese, stellvertr. Bundesvorsitzender der IG BCE und Kreistagsabg.
- Dr. Hans- Joachim Behnke, Leiter ATZ Welzow
- Birgit Zuchold, SPD, Bürgermeisterin der Stadt Welzow

waren die Grundlage und die Einstimmung für die sich anschließende Diskussion an den einzelnen Tischen.

So diskutierten unsere Gäste über Probleme unserer Stadt und unseres Landes Brandenburg. Bei Grillwurst, Freibier und roter Brause verging die Zeit viel zu schnell.



Wir bedanken uns für die Unterstützung bei dem Club-Goldener Herbst, beim WSV Germania und bei den Sponsoren, den Fam. Freese und Franz.

Soziale Dienste



Diakoniestation Welzow gGmbH

Cottbuser Straße 18, 03119 Welzow
Tel.: 035751 / 12925, Fax: 035751 / 27801

Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung in Ihrem zu Hause:

- *Häusliche Krankenpflege* • *Hauswirtschaftliche Hilfe*
- *Tagespflege* • *Soziale Beratung* • *Betreuungsangebote*
- *Essen auf Rädern* • *ambulante Hospizarbeit*
- *Hausnotrufdienst*

Termine:

Tagespflege

Montag bis Sonnabend, 9.00 - 15.00 Uhr

Betreuungsgruppe

Donnerstag, 02.09. und 16.09., 16.00 - 19.00 Uhr

Sportgruppe

Dienstag, 14.09. und 28.09., 15.00 - 16.00 Uhr

Gruppe der Abstinenzler

Freitag, 24.09., 15.30 Uhr

Soziale Beratung

Sozialarbeiterin Frau Margita Redlich,
Montag bis Freitag zu unseren Bürozeiten,
außerdem zu den Sprechstunden mittwochs,
10.00 - 12.00 Uhr sowie nach Vereinbarung

Unterstützende Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt

Poststraße 8, Telefon 035751/ 250- 88

Ansprechpartner: Frau Schieber

Sprechzeiten:	Montag	07.30 - 12.00 Uhr
	Dienstag	07.30 - 12.00 Uhr 13.00 - 15.00 Uhr
	Donnerstag	07.30 - 12.00 Uhr
	Freitag	07.30 - 12.00 Uhr

Schulden und kein Ausweg!

- Stapel unbezahlter Rechnungen füllen ihre Schubladen
- Sie kommen in Ratenverzug
- Der Strom wird abgeschaltet
- Die Wohnungskündigung droht
- Der Gerichtsvollzieher steht vor der Tür
- Mahnschreiben rauben Ihnen den Schlaf

Kurz:

Das Wasser steht Ihnen bis zum Hals
Warten Sie nicht länger ab und stecken den Kopf in den Sand

Was können wir für Sie tun?

AWO DIE SOZIAL- UND SCHULDNERBERATUNG

Durch: Informationen über Ihre Rechte als Schuldner
Erfassen der Schuldsituation und Erstellen eines Haushaltsplanes
Beratung bei Pfändungsproblemen
Überprüfung von Forderungen auf ihre Richtigkeit (Zusammenarbeit mit Rechtsanwälten)
Verhandlungen über Zahlungsvereinbarungen mit Gläubigern

Was kann die Schuldenberatung nicht?

Kredite vergeben/ In juristischen Streitfragen beraten

Was erhalten wir von Ihnen?

Zusammenstellung und Offenlegung aller Schuldverpflichtungen/ Aktive Mitarbeit und regelmäßige Kontakte

Nur eine ehrliche Darstellung Ihrer Finanzlage kann auf Dauer eine Lösung Ihrer Schuldsituation bewirken**Anlauf- und Beratungszentrum****Für wen sind wir da?**Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)
- keine Rechtsberatung

Ansprechpartner:Frau Erika Nogai
Frau Marion GrauWir kommen nach telefonischer Vereinbarung nach Welzow
Tel: 03563-60 90 321**DRK- Kleiderkammer und Möbelbörse**Außenstelle Welzow
Spremberger Str. 57, Telefon: 035751/ 12 651

Öffnungszeiten:	Montag	08:00 – 14:00 Uhr
	Dienstag	10:00 – 12:00 Uhr
	Mittwoch	geschlossen
	Donnerstag	08:00 – 14:00 Uhr
	Freitag	geschlossen

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken.
Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.**Blutspendetermine 2. Halbjahr 2010**

Datum	Annahmestelle	Uhrzeit
06.09.2010	Welzow Süd, Tagebau	11:30 - 14:30
06.09.2010	Spremberg, Gartenstr. 14, DRK	15:00 - 19:00
08.10.2010	Spremberg, Drebkauer Str. 13, Vereinsgaststätte 1862	15:00 - 19:00
22.10.2010	Spremberg, Wirthstr. 1 Oberschule	15:00 - 19:00
03.11.2010	Welzow, Alte Dorfschule Schulstr. 6	15:30 - 19:00
11.11.2010	Schw.Pumpe, An der Heide, Vattenfall	11:00 - 14:30
15.11.2010	Welzow Süd, Tagebau	11:30 - 14:30
22.11.2010	Spremberg, Gartenstr. 14, DRK	15:00 - 19:00
17.12.2010	Spremberg, Drebkauer Str. 13, Vereinsgaststätte 1862	15:00 - 19:00

Ansprechpartner: Frau Jenke
Telefon: 0 35 63/ 60 14 07 oder 23 42**Arbeitslosen-Service-Einrichtung Spremberg
Nebenstelle Welzow****Sie erreichen uns:**

- in Spremberg, Heinrichstraße 15, unter:

Telefon 0 35 63 / 9 63 97
Fax 0 35 63 / 34 47 63 oder 34 47 64
E-Mail ase-spremberg@alv-brandenburg.de

- und in Welzow, Eintrachtallee 5, unter:

Telefon/Fax 03 57 51 / 27 118

Im Job-Service-Center Welzow sind für Sie da:

- > Frau Renate Hagel
- > Frau Daniela Müller
- > Herr Jörg Albrecht

Das Job-Service-Center Welzow bietet Ihnen:

- Hilfe bei der Suche nach einem Arbeitsplatz
- Möglichkeiten des direkten telefonischen Kontaktes zu Arbeitgebern
- Hilfen bei der Anfertigung von Bewerbungsunterlagen

Wir geben Ihnen außerdem Hilfe:

- beim Lesen und Verstehen Ihrer Bewilligungsbescheide
- beim Ausfüllen Ihres Antrages auf ALG II
- bei anfallendem Schriftverkehr mit den Ämtern

Unsere Öffnungszeiten in Welzow:

Montag	10:00 - 12:00 und 12:30 - 15:00 Uhr
Dienstag - Donnerstag	08:00 - 12:00 und 12:30 - 15:00 Uhr
Freitag	08:00 - 12:00 Uhr

Mieterberatung**Mieterbund Niederlausitz e. V.**Geschäftsstelle: 03130 Spremberg, Kirchenplatz 3
Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900**jeden 2. Dienstag im Monat von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
in der Stadtverwaltung Welzow • Poststraße 8****Wir beraten und unterstützen u. a. bei Fragen zu**

- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mietsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.

**Lebenshilfe e.V.****Wohnen zu Hause**kostenfreie Wohnraumanpassung für Menschen mit
Mobilitätseinschränkungen



Günter Laatz

- Beratungsgespräche vor Ort
- Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten
- Bearbeitung von Anträgen
- Abklärung baurechtlicher Fragen
- Herstellung von Kontakten zu Sanitätshäusern & Baufirmen
- Überwachung der Umbauarbeiten
- Zusammenarbeit mit professionellen Einrichtungen und Organisationen
- Abrechnung von geförderten Maßnahmen
- Dokumentation

Lebenshilfe Region Spremberg e. V., Heinrichstraße 10,
03130 Spremberg, Tel.: 03563 / 9 00 43, Fax: 03563 / 60 28
65, E-mail: info@lebenshilfe-spremberg.de

Die Beratungsstelle wird durch die Stadt Welzow unterstützt.

Rentenberatung in Welzow

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8
Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem ersten Dienstag und an jedem dritten Donnerstag im Monat eine Rentensprechstunde ab.

Für den Monat September 2010 sind folgende veränderte Sprechzeiten vorgesehen:

Dienstag, den 07.09.2010 von 16.00 - 17.00 Uhr und am

Donnerstag, den 16.09.2010 von 14.00 - 15.00 Uhr

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des Rentenanspruches handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei.

Um Wartezeiten zu verkürzen wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Tel. – Nr. 03563/601 609 gebeten.

Rentenversicherung der Knappschaft, Bahn, See

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken – und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkonto

Ansprechpartner: Frau Christina Seidlitz
Heinrich-Heine-Str. 5
03119 Welzow
Tel.: 035751 / 12736

Sprechzeiten: montags 9.00 - 11.00Uhr
oder nach Vereinbarung

Herr Kurt Noack
Liesker Weg 50
03119 Welzow
Tel.: 035751 / 10958
Sprechzeiten: dienstags 9.00-12.00 Uhr u. 14.00-18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Bereitschaft

SWAZ (Wasser/ Abwasser)	03563/3906-0 (während der öffentlichen Dienstzeiten) 0171/3105488 (außerhalb der öffentlichen Dienstzeiten)
enviaM Service-Hotline	01802040506
Entstörung	01802305070 (24 h)
SpreeGas	0355/25357 (24 h)
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805 582 223 640 (kostenfrei)
zahnärztlicher Bereitschaftsdienst	01805 582 223 721 (0,14 € aus dem deutschen Festnetz)

Notrufnummern

Feuerwehr	112
Polizei	110
Rettungsleitstelle	0355/ 63 20
Gift-Notruf Berlin	030/ 192 40

Den Apotheken-Notdienstplan finden Sie auf Seite 22

Kirchen

Katholische Kirchengemeinde St. Antonius

Friedhofstr. 13 • 01983 Großräschen
Tel.: (03 57 53) 53 59 • Fax: (03 57 53) 1 30 23
web: www.st-antoniuss-grossraeschen.de
E-Mail: info@st-antoniuss-grossraeschen.de

Gottesdienstzeiten für den Monat September in den Orten: Großräschen, Altdöbern, Welzow

**Lasst uns nicht lieben mit Worten und mit dem Munde
sondern mit der Tat und mit der Wahrheit.**
1. Johannesbrief 3,18

23. Sonntag im Jahreskreis

Sa. 04.09.10 18.00 Uhr Großräschen: Messfeier
So. 05.09.10 10.00 Uhr Neuzelle: WALLFAHRTSHOCH-AMT in der Stiftkirche mit Bischof Dr. Konrad Zdarsa

24. Sonntag im Jahreskreis

So. 12.09.10 18.30 Uhr Altdöbern: Messfeier
10.00 Uhr Großräschen: Messfeier

APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN SEPTEMBER 2010

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.

Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR	TEL.-NR.	APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS	APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS	TEL.-NR.		
01.09.2010	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 53	0355/793231
02.09.2010	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/4869092
03.09.2010	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/472090
04.09.2010	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/3817817
05.09.2010	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	Neue Chaussee Str. 4	0355/541608
06.09.2010	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	Vetschauer Str. 10	0355/478040
07.09.2010	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Elisen-Apotheke im Ärztehaus Cottbus-Nord	Cottbus	G.-Hauptmann-Str. 15/Südstr. 10	0355/7811210
08.09.2010	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Flamingo-Apotheke	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/780730
09.09.2010	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378
10.09.2010	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	Spremberger Str. 24	0355/3818310
11.09.2010	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Pückler-Apotheke	Cottbus	W.-Seelenbinder-Ring	0355/532349
12.09.2010	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/24455
13.09.2010	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Herz-Apotheke	Cottbus	Hermann Str. 17	0355/724083
14.09.2010	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/536064
15.09.2010	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. d. Jugend 58	0355/422142
16.09.2010	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/715127
17.09.2010	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Schiller-Apotheke	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/24688
18.09.2010	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/793887
19.09.2010	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/533810
20.09.2010	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Umland-Apotheke	Cottbus	Uhlandstr. 53	0355/541571
21.09.2010	Robert- Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 53	0355/793231
22.09.2010	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/4869092
23.09.2010	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/472090
24.09.2010	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/3817817
25.09.2010	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	Neue Chaussee Str. 4	0355/541608
26.09.2010	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	Vetschauer Str. 10	0355/478040
27.09.2010	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Elisen-Apotheke im Ärztehaus Cottbus-Nord	Cottbus	G.-Hauptmann-Str. 15/Südstr. 10	0355/7811210
28.09.2010	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Flamingo-Apotheke	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/780730
29.09.2010	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378
30.09.2010	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	Spremberger Str. 24	0355/3818310

25. Sonntag im Jahreskreis

Sa. 18.09.10 17.00 Uhr Welzow. Messfeier
 So. 19.09.10 08.30 Uhr Altdöbern: Messfeier
 10.00 Uhr Großbräschen: Messfeier

26. Sonntag im Jahreskreis

Sa. 25.09.10 18.00 Uhr Altdöbern: Wort-Gottes-Feier
 So. 26.09.10 10.00 Uhr Großbräschen: Firmgottesdienst
 mit Bischof Dr. Konrad Zdarsa

Es grüßt alle Leser des Welzower Boten
 Pfarrer Dr. Thomas Olickal Francis!

Neuapostolische Kirche Gemeinde Welzow

03119 Welzow, Spremberger Str. 51, Hof



Gottesdienste finden im September 2010
 sonntags 9.30 Uhr und donnerstags 19.30 Uhr statt.
 Am Sonntag, den 12.09., findet der Gottesdienst 16.00 Uhr
 statt. Jeder ist herzlich willkommen.

Aktuelles aus den Nachbargemeinden

Herbst- und Winterferien -Abenteuer Grüne Schule grenzenlos-

Herbstferien-Abenteuer für Kinder von 7 – 13 Jahren

03.10. – 09.10. (Ferien in Sachsen)
 10.10. – 16.10. (Ferien in Sachsen)
 17.10. – 23.10.2010

Programm: Abenteuer-Rallye, Ausflug in ein Erlebnisbad, Spiel
 Sport und Spaß, Inline skaten u.v.m.

Herbst-Special für Jugendliche von 12 – 16 Jahren

03.10. – 09.10.2010
 mit Ausflug nach Belantis, Nachtexpedition und Wunschsport-
 programm u.v.m.

Winterferien-Abenteuer für Kinder von 7-13 Jahren

30.01. – 05.02.
 06.02. – 12.02.
 13.02. – 19.02. (Ferien in Sachsen)
 20.02. – 26.02.2011 (Ferien in Sachsen)
 Programm: Winter-Rallye, Motorschlittenfahrt, Fackelwan-
 derung u.v.m.

Winterferien-Special für Jugendliche von 12 bis 16 Jahren

13.02. – 19.02.2011
 Eiskalter Ferienspaß mit Winter-Rallye, Ski- und Rodelparty, Be-
 such einer Eissporthalle u.v.m.

Veranstaltungsort:

Grüne Schule grenzenlos, Hauptstr. 93, Zethau / Erzgebirge.

Übrigens:

Sie suchen noch das passende Geschenk? Wir haben auch
 Gutscheine!

Informationen und Anmeldung:

www.gruene-schule-grenzenlos.de oder 037320 80 17 0.

Herzliche Grüße aus dem Erzgebirge

Die nächste Ausgabe erscheint am 01.10.2010

Redaktionsschluss ist der 17.09.2010

*Herzlich Willkommen
 zum 5. Drebkauer Brunnenfest*

03. bis 05. September 2010
www.drebkau.de

4. Drebkauer Brunnenfee Yéronique

Anzeigen

Anzeigenschluss ist der **14.09.2010**. Anzeigen bitte an die Druckerei Greschow, Telefon (035751) 28158, E-Mail: info@druckerei-greschow.de.

Telefon: 0172 93 25 063



Der mobile Hausmeister
Service rund um Haus, Hof und Garten

Sven Szerement
Kochstr. 10
03119 Welzow

- Pflasterarbeiten
- Gartenpflege
- Trockenbauarbeiten
- Um- und Ausbauarbeiten
- Putzarbeiten
- Objektbetreuung
- Transporte, Umzüge und Entrümpelungen
- Reinigungsdienst
- Elektroinstallation iRG

Dringend Aushilfe gesucht!
100,- € mtl./ 3 h pro Woche

Lassen Sie mich Ihre „Gute Fee“ sein!



- zuverlässig
- vertrauenswürdig
- schnell
- akkurat
- diskret
- erfahren
- hygienisch rein

Birgit Michalak

A.-Bebel-Straße 5 • 03103 Neupetershain
Tel.: 03 57 51/ 1 56 70 • 0173/ 5 61 43 77

Schalten SIE doch auch mal
IHRE Anzeige im Welzower Boten
- es lohnt sich bestimmt! -

Auf geht's zum
11. Oktoberfest im
Café – Restaurant
„Gitti's Schlemmerstübchen“
vom 18. September bis 03. Oktober 2010



- Eröffnung am 18.09.2010 mit traditionellem Faßbieranstich
- Jeden Samstag Tanz mit „DJ Anderl“
(€ 3,00 Eintritt mit Vorbestellung)
- Genießen Sie Original Bayerische Spezialitäten vom HB-Oktoberfestbier bis zur saftigen Wies'n Hax'n!

Warum in die Ferne schweifen,
wenn das Gute liegt so nah...

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung im
Café – Restaurant „Gittis Schlemmerstübchen“
Sandweg 4, 03119 Welzow, Tel. 035751/20305

Trauer

Danksagung



Für die zahlreichen und liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns beim Heimgang unserer lieben Mutter

Irmgard Scharlau

entgegengebracht wurden, sagen wir auf diesem Wege allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten herzlichen Dank. Unser besonderer Dank gilt Pfarrer Schütt für seine tröstenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Ihre Kinder Gudrun, Klaus und Bernd

Welzow, im August 2010

Bestattungshaus

Ute Schöder GmbH

Bestattermeisterin



...wir begleiten Sie in würdiger Form

03130 Spremberg, am Busbahnhof

0 35 63/ 9 23 49

BESTATTER
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Im Glauben an die Auferstehung



danken wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die uns in den Tagen des Abschieds von



Martin Ziesch

persönlich oder schriftlich ihre Anteilnahme bekundeten und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Schöder für die professionelle Begleitung und Herrn Pfarrer Geisler, Frau Stelzer sowie den Geschwistern und ihren Familien für die würdevolle Gestaltung des Abschieds. Danke auch dem Blumenhaus Golnik und der Gaststätte „Kumpelklaus“ für die Bewirtung der Trauergäste. Besonders danken möchten wir auch Frau Schubert, der Praxis Dr. von Grünhagen und den Krankenhäusern Cottbus und Spremberg für die medizinische Betreuung. Ein extra Dankeschön gilt den Schwestern der Diakoniestation Welzow für die jahrelange pflegerische Unterstützung.

Im Namen der Familie
Jürgen Ziesch

Welzow, im Juli 2010

Lausitz Touristik

das besondere Busreiseerlebnis

TAGESFAHRTEN

11.09.	HENGSTPARADE IN NEUSTADT/DOSSE (inkl. Eintrittskarte)	59,-
16.09.	DRESDEN MIT FRAUENKIRCHE (Mittagessen, Stadtrundgang, Frauenkirche, Kaffeetrinken im „Weißen Hirsch“)	48,-
21.09.	BERLIN – SPEZIAL (Mittagessen, Stadtrundfahrt, Auffahrt auf den Funkturm mit Kaffeegedeck)	55,-
22.09.	ODERBRUCHRUNDFAHRT MIT SCHIFFFAHRT (Schiffahrt, Mittagessen, Fahrt durch das Oderbruch, Kaffeegedeck)	55,-
28.09.	RADTOUR ELBERADWEG (Transport der Räder im Radanhänger, Radreisebegleitung)	35,-
29.09.	KAFFEEFAHRT INS BLAUE MIT MUSIK & TANZ (Kaffeegedeck, Tanz, Abendessen)	40,-
05.10.	ZU GAST IM ERZGEBIRGE (Likörfabrik Altenberg, Mittagessen, Rundfahrt, Kaffeegedeck, Tanz)	51,-
09.10.	BERLIN MIT FRIEDRICHSTADTPALAST ODER DIRTY DANCING ab	62,-

MEHRTAGESFAHRTEN (Abholung an Ihrer Haustür inklusiv!)

12.09.-16.09.	WIEN & WACHAU Stadtrundfahrt Wien, Ausflug Melk, Krems, Schönbrunn und Wienerwald	399,-
19.09.-25.09.	EUROPAS HAUPTSTÄDTE – 4 METROPOLEN Amsterdam – Paris – London – Brüssel	755,-
21.09.-24.09.	HARZ MIT BROCKEN Hexentanzplatz, Goslar, Brocken mit Schmalspurbahn, Wernigerode	345,-
26.09.-10.10.	KUR BAD FLINSBERG 14 x HP, 2 Kuranwendungen pro Werktag, Transfer hin und rück	ab 535,-
01.10.-03.10.	HAMBURG MARITIM Stadtrundfahrt, Besuch Fischmarkt – auch Musicalbesuch möglich – Karte ab 83,- €	189,-
07.10.-10.10.	THÜRINGER WALD MIT ZWIEBELMARKT WEIMAR Thüringer-Wald-Rundfahrt, Weimar mit Zwiebelmarkt, Saalfelder Feengrotten	275,-
11.10.-17.10.	ROM – DIE EWIG JUNGE STADT mit Papstaudienz, Stadtführungen, Lichterfahrt u.v.m.	595,-
12.10.-17.10.	IM WEISSEN RÖSSL AM WOLFGANGSEE Schiffahrt Wolfgangsee, Salzburg, Bad Ischl, Gut Aiderbichl, Schloss Hellbrunn	425,-
11.10.-17.10.	ROM – DIE EWIG JUNGE STADT mit Papstaudienz, Stadtführungen, Lichterfahrt u.v.m.	595,-
16.10.-30.10.	TRAUMINSEL TENERIFFA – GRUPPENFLUGREISE 4-Sterne-Hotel in Costa Adeje, Betreuung durch unsere Reiseleiterin Sabine	1520,-
29.10.-31.10.	FAHRT INS BLAUE – SAISONABSCHLUSSFAHRT 3 x Ü/HP im 4-Sterne-Hotel, 2 x Tanzabend, Ausflüge vor Ort	225,-

Die neuen Kataloge für Advent / Weihnachten & Silvester sind da!

Buchung und Beratung:

Reisebüro S & S Bustouristik Welzow
Spremlberger Str. 63, Tel.: (035751) 133 10

Bitte IHRE Anzeige an:

info@druckerei-greschow.de



Schön spießig

Proschimer
Spießspezialitäten

Kartoffelspieße & Kalbfleischspieße

 Landfleischerei **Spremlberger Str. 4**
Proschim 03119 Welzow

www.wir-sind-die-lausitz.com

Herzlich willkommen im neuen Zuhause

Wir bieten mehr als nur ein Dach über dem Kopf:

- Moderne Wohnungen in ansprechender Lage in und um Welzow
- Wohnsiedlungen mit individuellem Charakter, gepflegte Außenanlagen und familienfreundliches Umfeld
- sanierte, renovierte Wohnungen mit Wohnküche und gefliestem Bad, Wohnräume mit Laminat; Garten, Garagen und Stellplätze zur Nutzung möglich
- Serviceangebote für unsere Senioren


Lausitzer BeWoGe
Straße des Kindes 2
03130 Spremlberg
OT Schwarze Pumpe
Telefon:
(03564) 39740
Telefax:
(03564) 397499
Web:
www.lausitzer-bewoge.de
E-mail:
info@lausitzer-bewoge.de



Fa. Roland Tolksdorf

Handwerksmeisterbetrieb für

- Fax- und Telefentechnik
- SAT- und Antennenanlagen
- Videoüberwachungsanlagen
- Türsprechanlagen
- Computertechnik



03139 Schwarze Pumpe, Lindenweg 14
Telefon: 0 35 64/ 31 61 97 Fax: 0 35 64/ 31 61 98

Die Profis für Reinigung und Entsorgung



- Rohr- und Kanalreinigung
- TV-Inspektion

- Dichtheitsprüfung und Sanierung von Sammelgruben
- Fäkalienentsorgung

☎ 0800 58 29 000 (gebührenfrei)

Lidzba Reinigungsgesellschaft mbH • Am Seegraben 14 • 03058 Groß Gaglow

Schon jetzt an den Winter denken!

TOP ANGEBOTE für Winterreifen + Unterbodenschutz

Fahrzeugtechnik Silvio Balting
Spremlberger Straße 70 • 03119 Welzow • Tel./Fax: 03 57 51/ 2 82 83



Wir machen,
dass es fährt.

www.go1a.com

BOSCH

Kraftfahrzeug-
Ausstattung

Schwarze Elster Recycling

- Verwertung von Bau- und Gewerbeabfällen
- Containerdienst
- Wertstoffeffassung und Sortierung
- Entsorgung von Fettabseidern
- maschinelle Straßenreinigung
- Annahme/ Kompostierung von Grünabfällen
- Verkauf von Kopost, Rindenmulch
- Lieferung v. Oberboden u. Recyclingmaterial
- Ansprechpartner von 06.00 - 22.00 Uhr vor Ort

Schwarze Elster
Recycling GmbH
Birkenweg 20
D-01983 Großräschen

Tel.: 03 57 53/ 260-200
Fax: 03 57 53/ 260-2038

www.schwarze-elster-recycling.de

Rollläden Markisen Jalousien
Insektenschutz

Fa. Peter Lehmann

Lindenallee 12

02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz

Tel. 035751 12221 Fax: 035751 12320

E-Mail: Rollladen.Lehmann@t-online.de

Reparatur
Verkauf
Montage

+ Bergbauschäden + Bergbauschäden + Bergbauschäden + !!! Achtung !!! Achtung !!!

Welzower und Proschimer Hausbesitzer (auch von Mietshäusern) bitte lesen!

Die Organisatoren der Veranstaltung Bergschäden am 18. Juni 2010 im Kulturhaus bedanken sich für die sehr gute und rege Beteiligung. Während der Diskussion wurde ersichtlich, dass die vermutlich Bergbaugeschädigten von Vattenfall verschaukelt werden und von der Stadtverwaltung unter Bürgermeisterin Frau Zuchold (SPD) keine Hilfe und Unterstützung bei ihren Problemen erwarten. LR berichtete am 26. Juni 2010.

Die Vertreter der Allianz für Welzow halten keine Sonntagsreden sondern organisieren ein Treffen der Welzower und Proschimer, die vermutlich Bergbaugeschädigte sind.

1. Treffen am 03. September 2010 in den Räumen der Siedlersparte/West (Kohlrabi) **um 18.00 Uhr.**

Es geht um:

Informationen, Adressen (bitte Schreibzeug mitbringen), Erfahrungen, gute Ideen und Organisationsmöglichkeiten

CDU - Bürgerforum Stadtumbau Welzow - Wesnigk - **Wir sind für die Bürger da**

Schneiderstube Erika Freitag

Ich gehe vom 13. 09. - 30. 09. 2010
in den Urlaub!

Private Arbeitsvermittlung

Heike Schliebner

Schillerstrasse 19
03119 Welzow

Telefon/Fax: 035751 17449

Mobil: 0172 169 4391

E-Mail: h.schliebner@online.de

Suche dringend Fach- und Hilfskräfte
aus allen Bereichen!

Wir begrüßen herzlich unser Schwesterlein



Antonia Noack



geb. am 03.06.2010 in Hoyerswerda
und bedanken uns

auch im Namen unserer Eltern Karin und Thomas bei
allen Gratulanten, die sich genauso freuen wie wir!

Alexander und Dominik Noack

Allen, die mich aus Anlass meines

70. Geburtstages

*am 02. August 2010 mit Glückwünschen, Grüßen, Geschenken
und Blumen ehrten und erfreuten, sage ich auf diesem Wege
ein herzliches Dankeschön!*

*Besonders möchte ich mich bei meiner lieben Familie,
meinen Freunden, Bekannten und ehemaligen Kollegen/innen der
Stadtverwaltung Welzow bedanken.*

*Ein extra herzliches Dankeschön an meine Kinder und Enkel
für das schöne Konzert.*

*Dank auch an das Team vom Café „Concorde“, unter der Leitung
von Frau Peter-Schelinski, für die gute gastronomische Bewirtung
und an Herrn Weist für die musikalische Umrahmung.*

Es war ein wunderbarer Tag

Waltraut Gebauer

Welzow, im August 2010

Anlässlich meines

65. Geburtstages

möchte ich mich recht herzlich bei meiner Frau und meinen
Kindern für die schöne Feier bedanken.

Dank auch an die Feuerwehr Welzow, die Kameraden vom
Museum sowie Marlies Große für die Bewirtung.

Ein extra herzliches Dankeschön möchte ich noch
an den Amtsbrandmeister und

den Feuerwehrverband Spree-Neiße richten

Heinz Neumann

Welzow, am 31. Juli 2010



Jedes Stück zählt!
Mit Ihrer Unterstützung können wir eine Menge bewegen.
„Brot für die Welt“ setzt sich für wirtschaftliche, soziale und
kulturelle Rechte ein. Sie können helfen!

Postbank Köln 500 500 500 BLZ 370 100 50

**Brot
für die Welt**



135

130

125

120

115

110

105

100

90

SCHULDIG

WEIL ER NUR EINE 2 IN DER KLASSENARBEIT HATTE.

KINDER SIND NIE TÄTER. SONDERN IMMER OPFER. WWW.WEISSER-RING.DE



vom 03.-05.09.2010

Freitag

19.00 Uhr *Bieranstich (1 Fass Freibier)*

Sonnabend

10.00 Uhr *Ausstellung der Einsatztechnik, Fw. Museum Welzow, Werksfeuerwehr Vattenfall.*

11.00 Uhr *Billardtunier, Karussell für die Kinder*

12.00 Uhr *Frbsen u. Kesselgulasch aus der Gulaschkanone
Spagetti für die kleinen, Geräucherte Forellen, Ge grilltes*

15.00 Uhr *Kaffee u. Kuchen*

13.30 Uhr *Vorführung der Einsatztechnik, Rettungshunde aus Forst, GZD, Bierkästenstapeln, PKW ziehen, für Kinder Rundfahrten mit der Feuerwehr*

18.00 Uhr *Siegerehrung*

20.00 Uhr *Gemüdlisches zusammen sein mit D.J. Frank Neumann*

21.30 Uhr *und einer Überraschungsshow*

22.00 Uhr Feuerwerk

Sonntag

10.00 Uhr *Frühschoppen u. Ausstellung der Feuerwehrtechnik*

für Speisen und Getränke ist an allen Tagen gesorgt

03119 Welzow Marktplatz 1